

# BUDAPESTI NAPLÓ

Szerkesztőség: VIII., Rökk Szilárd-utca 9.  
Kiadóhivatal: VIII., Kerepesi-ut 25.

Főszerkesztő:  
VÉSZI JÓZSEF

Feladószerkesztő:  
BRAUN SÁND

Kiadja:  
A SZERKESZTŐSÉG

Égész évre 14 kor., 1/2 évre 7 kor., 1/4 évre 3 kor.  
50 fillér, egy hónapra 1 kor. 20 fillér.

Egyes szám Budapesten és a vidéken 4 fillér.

## Osztrák gravámen.

Budapest, augusztus 27.

(K.) A janicsárok még elég jóra-  
való emberek voltak. Ha Sztambul  
népe reggel meglátta az utcasarko-  
kon a janicsárok esajkáit, mindjárt  
úszásban volt vele, hogy ez nagy  
érvágyást jelent. A esajkákat vagy  
megtölti a nép arannyal, vagy meg-  
töltik a janicsárok vérrrel. Hát ezen  
az alternatíván még el lehetett iga-  
zodni. De a mi janicsáraink nem  
ilyen emberségesek s ahol a közös  
hadsereg kirakja a esajkáit, azokat  
nekünk pénzzel is, vérrrel is meg-  
kell töltenünk. A magunk pénzével  
s a magunk vérrrel. Mert fölünk  
mindig pénz- és véráldozatokat kö-  
vetelnek. S aztán csudálkoznak, hogy  
a magyarok sehogysen tudnak lel-  
kesedni a közös hadseregért!

Néha merünk a folytonos pénz-  
és véráldozatokkal szemben egyet-  
mást követelni is. Legtöbbször sem-  
mit sem kapunk, nagynéha valamit,  
de azért a valamiért tovább szolgál-  
unk, mint Jákob Rebekáért.

Erről azokról ne essék mos. szó.  
Harcoltunk s amit kaptunk, abban  
megnyugodtunk. Punctum. De van-  
nak olykor elintézt ügyeink is a  
hadsereggel. Ilyen elintézt ügy,  
hogy a közös hadsereg hadbírái kö-  
zött legyenek megfelelő számmal  
magyar hadbírák is, mert hiszen ma-

gyar bakák dolgában is kell néha  
ítélkezni, sőt éppen nekik lehet sü-  
rűbben bajuk, lévén a természetől  
több temperamentummal megáldva,  
mint a halvérű sváb. Erről a nagyon  
természetes követelésről sokszor vi-  
tatózkodtak a delegációkban, míg végre  
tavaly határozatba ment, hogy ma-  
gyar hadbírákat is fognak alkalmazni.  
A határozatot most kezdik végrehaj-  
tani, a közös hadügyminiszter ilyen  
értelemben ártit a magyar kormány-  
hoz s a magyar kultuszminiszter en-  
nélfogva felhívást intézett a jogászok-  
hoz, hogy jelentkezzen, aki a hadbírói  
pályára akar lépni. A németül tudás  
nem föltétlenül szükséges, ellenben  
elég esinos stipendiumot kap minden  
alkalmas aspiráns. A magyar kultusz-  
miniszter felhívása a napokban jelent  
meg s a magyar sajtó, miután csak  
egy régi határozat becsületes végre-  
hajtását látja az esetben, nem tört  
ki hangos ujjongásokba. Minek? Be-  
csületesnek lenni nem olyan nagy  
érdem.

De most tessék figyelni. A bécsi  
sajtó lesben állott, hogy mit szól a  
magyar hadbírák toborzásához a ma-  
gyar sajtó. Ha Budapest ujjongott  
volna, akkor Bécs nyomban jajveszé-  
kelni kezd, hogy megint feláldoztak  
valamit a közös hadseregből a ma-  
gyarok telhetetlenségének. A kellő jaj-  
veszékélés után megnyugodott volna,  
mert hiszen ugyis csak a delegációk

határozatának végrehajtásáról van szó.  
Nem mulasztotta volna el azonban a  
bécsi sajtó ezt a „vivmány“-t felhívni  
a részfokosa nyelére, hogy az orrunk  
alá dörgölje, ha legközelebb elég  
vakmerők volnánk újabb követelés-  
sel előállani. Hát még mit akartok?  
Hiszen csak az imént ujjongtatok,  
mikor magyar hadbírákat kaptatok!  
Ámde a magyar sajtó nem ujjongott,  
a magyar közvélemény nem gyuj-  
tott örömtüzeket s az egész eset  
egy játszódozott le, mint egy ille-  
tőkesen szignált számla kifizetése.  
Kifizették? Hát mi van azon ujjongni-  
való? S ekkor történt az érde-  
kes fordulat. A bécsi sajtó, mely na-  
pokig leste, hogy mit csinálunk mi,  
egyszerre azon kezdett gondolkozni,  
hogy mit csináljon ő? S mára ki-  
eszelte, hogy csinál a magyar had-  
bírákra vonatkozó határozat végre-  
hajtásából — osztrák graváment.  
Megtámadja a közös hadügyminisz-  
tert, hogy esodálatos előzékenységet  
tanúsít Magyarországgal szemben,  
Számokéri báró Beckettől, hogy mi-  
képpen merf a közös hadsereg egy-  
ségének megmentéséről beszélni, hol-  
ott imé „börtött a közös hadsereg  
koronája. És siratni kezdi azt a sze-  
gény, boldogtalan osztrák bakát,  
aki szabadságát és talán életét is lesz-  
kénytelen védelmezni olyan bírák  
előtt, akik vagy nem tudnak egyál-  
talan németül, vagy nem tudnak tö-

## TÁRCA.

### Szent Cirill kendője.

— A Budapesti Napló eredeti tárcája. —  
Írta: Bíró Lajos.

Nikolajevics Iván, a kazáni vadászok had-  
nagya soha azelőtt nem tudta, hogy ő gyáva. De  
mikor csapata elindult a távoli harcra és a  
buesu-parádék elmúltak, akkor egy ismeretlen,  
rettenetes érzés fojtogatta őt. A toroka körül  
fájdalmas szoritást érzett, a szeme elhomályoso-  
dott és a diésőség vágyán, a siker reményén és  
az ellenség gyűlöletén egy irtózatoss hang  
kiáltotta át:

— Miért mégy te? Minek mégy te? Neked  
való ez?

És Iván megtörve és alázatosan vallotta be  
magának, hogy az a büszkeség, amelylyel eddig  
cifra és díszes ruháját hordta, oktalan és eszte-  
len dölly volt; az az erő, amelylyel kardját eszre-  
gette, hazugság ime az Ur színe előtt.

Iván érezte, látta és tudta már, hogy ő nem  
valamely büszke és hódításra termett harcos, ha-  
nem egy alázatos és szegény moszkovita, akinek  
jobb lett volna irnokká lennie a kormányzósság  
valamely esendes szobácskájában. Miért is támad-  
nak az egyszerű, orosz kalmárook lelkeiben olyan  
nagyravágyó gondolatok, hogy fiaikból büszke  
katonát neveljenek! Lám, Ivánt katonának ne-  
velte apja... Pedig mennyivel jobb volna most  
még akár a parasztoznak is — mint az apja —

nélkül eszmákat eladni, a helyett, hogy a távoli  
és aggasztó küzdelemben vonul.

A vonat azonban nekivágott a végtelen sík-  
nak, a távolban elmaradt Kazán cifra, kupolás  
templomaival és a esodaterő Szüzzel és az orosz  
katonák repültek a messze Kelet felé. A legények  
fázva bujtak meg a szélös kocsikban, amelyekben  
hűdegen fűtyült át a nagy róna jeges lehellete és  
ahol egy-egy melegebb vacokért dulakodások  
folytak; a tiszt kocsikban előkerült a kártya és  
szaporán fogyott a tüzes, orosz pálinka. Itt vi-  
dám volt az élet; a kötekedő fiatalág és a duz-  
zadó reménység handabandázott és lármázott.  
Iván azonban sohasem tudott igazán jókedvű  
lenni. A torokára a nevetés közben csak rászorult  
egyszerre valamely láthatatlan kéz, a szívére egy  
borzalmas féreg esuzzott jéghidegen és sulyosan.

A haláltól talán nem is félt olyan nagyon  
Nikolajevics Iván. A hívő orosz minden pereben  
átadhatja a lelkét istennek. De lázongott benne  
a természet: az irnok-természet, a vére; tíz kal-  
már-ösnek a vére, békés, pulna moszkovitaság,  
amely szívesebben válik szolgálóvá, semhogy küz-  
denie kelljen. A kalmár-ösök szólatlak meg és egy  
kalmár-kórus ordította az Iván lelkében:

— Mit akarsz te ott a sárga majmok között?  
Mit bánod te, mit csinál Mandzuriával a cür?  
Othon a helyed — eszmát árulni a parasz-  
toznak...

Soha életében Iván még lelkéből, igazán dü-  
hös nem volt. Káromkodott, mert az már így szo-  
lás, de soha valamely indulat őt meg nem rázta  
és az erököt homlokán ki nem dagasztotta. Ő  
esendes és alázatos moszkovita volt — honnan

támadjon most lelkében az indulat az ölésre, a  
rohamra, a győzelemre vagy a hősi meghalásra?

A vonat ezenközben dübörögve haladt és Iván  
szürke szeméi ijedten forogtak néha körül a  
messze, sík határon: van-e valamire utja a me-  
nekvésnek. A menekvésnek utja azonban nem  
nyílt. Aki szökik, az meghal. Nincs is hely,  
hová szökni. Haladni kell előre a hare, az okta-  
lan, a gyalázatos, a gyűlöletes halál elé.

A zsebében, a szíve felett ott volt a szent  
kendő, amelyet anyjától kapott:

— Fiam, mondta az öreg asszony, tedd a szí-  
ved fölé ezt a kendőt, amely Szent Cirillé volt.  
Év az anyától kaptam, ő az anyjától kapta, aki  
viszont szintén az anyjától kapta. Ez a szent  
kendő hárított el a családunkról minden szeren-  
esétlenségét. Mikor kiesi korodban tifuszd volt,  
ezzel a kendővel érintettem meg a szívedet és a  
homlokodat és mindjárt alábbhagyt a láz. Tedd  
a szíved fölé fiam, ez megvéd a pogányok fegy-  
verétől.

Nikolajevics Iván kitérítette maga elé a sely-  
mes szövésű, fehér kendőt és kötség és remény  
birkózott a szívében. Megővja-e? Megővja-e?

... A napok azonban teltek, a vonat har-  
sogva rohant előre és végre ki kellett szállniuk.  
Iván egy nehéz kékzettel szívtá be Ázsia leve-  
gőjét és esügedten indult el csapata mellett.

Harmadnap megvolt az első esztája. Az elő-  
őrök ütköztek össze csak. A katonák a földön  
halsátrak és bujtálva lövöldöztek át a tulsó ol-  
dálra. Onnan is jötték sütvitve a golyók. Ez nem  
is volt olyan borzasztó. A szív remeg ugyan és  
minden pereben mintha ki akarna törni a nehe-

kéletesen. És azt mondja végül, hogy a magyar kultuszminister felhívásában jelentkező reform arculesapása báró Beck felköszöntőjének, az egy súlyos gravámen, egy osztrák gravámen.

Hát, hogy a végén kezdjük, mi sokkal különb arculesapást is el tudnánk arra a felköszöntőre képzelni. S ha odaát a tenyerüket tartják az arcuk elé, az még nem jelenti azt, hogy arcul vannak ütve, mert jelentheti azt is, hogy a titkolt nevetésüket takarják el. De nem ez a lényeges. Abban látjuk a lényegét, hogy a bécsi sajtó nagyon kedvünkre szólja el magát, mikor azt a szegény, boldogtalan bakát emlegeti, aki szabadságát és talán életét is kénytelen védelmezni olyan bírák előtt, akik vagy egyáltalán nem, vagy csak alig értik az ő nyelvét. Tökéletesen igaz. Szabadságát, sőt néha életét kell védelmeznie a szegény, boldogtalan bakának s bíráival meg se tudja magát értetni. Ez az éppen, amit a magyar közvélemény mindig hangoztatott. Ez az, amiért még a delegáció sem zárkozhatott el követelésünk elől, hogy legyenek a hadbírák között magyarul értők is. S ha most az osztrák sajtó már abban is graváment lát, hogy nem valamennyi hadbíró fogja megérteni a szegény osztrák katona szabadságért és életért siró szavait, mekkora gravámen volt a miénk, hogy a szegény magyar katona védekezését egyetlenegy hadbíró sem értheti meg? Akármennyi magyar hadbíró lesz a jövőben, még mindig többen lesznek osztrákok s azonfelül érteni fognak németül a magyar hadbírák is. A szegény osztrák baka tehát még mindig találni fog hadbírákat, akik megértsék. De a magyar baka ezentúl is csak egy pár olyan hadbíró fog találni, ha ugyan fog találni. Hát az osztrák anya talán

több fájdalommal üzenek-eit? Hát a magyar anyának talán nem sir a szíve idegenbe került gyermeke után? Hát ami az osztrák baka kedvéért gravámen, az a magyar baka érdekében tolokodás, kicsikart jog és véderőbontó cselekedet? Ők egy gyufát gyújtanak meg s azt mondják, nézzétek fiaink veszedelmét! A mi fiaink szenvedései pedig a napfényen folytak le s nem akarták meglátni.

Ugy hat ez az osztrák taktika, mint egy rossz vice. Osztrák gravámen! Van is ilyen, ha a közös hadseregről van szó. Az ő erejük s a mi gyöngeségünk, az ő merészségük s a mi béketűrésünk: minden az osztrák elem teljességét védi a közös hadseregben. S ha pénzünkért és vérünkért megadják végre a megadhatónak minimumát, akkor a bécsi sajtó osztrák graváment mer emlegetni. Ugy kell lenni, hogy a Lajtán tul a gombát gravámennek nevezik . . .

## KÜLFÖLD

### Az orosz-japán háború.

Budapest, augusztus 27.

Megbízható liaojangi hírek szerint, amelyek *Kuropatkin* jelentése is megerősít, a japánok az egész vonalon megkezdték a támadást *Kuropatkin* serege ellen. Tehát megint három hétig szüneteltek. A támadások korai megszakításának okai felől különbözők a vélemények. Sokan azt hitték, hogy az esős időszak beállta gátolta őket a támadás folytatásában, de ezzel szemben konstatálni lehet, hogy az oroszok a harc alatt voltak verőfényes napok is, amikor az előrenyomulás zavartalanul megtörténhetett volna. Egyébként ha *Port-Arthur* előtt harcolhattak a japánok kedvező időkben, nem lehet a mandurjai csapatok színerelésének okát az esőzésben keresni. A második vé-

lemény az, hogy a döntő támadó felépés folytatása előtt be akarták várni *Port-Arthur* elesését. Ha ez a feltevés helyes, úgy a Kuroki újabb támadása vagy azt jelentené, hogy a japánok ügye *Port-Arthur* előtt oly jól áll, hogy a vár bevétele már legfeljebb csak napok kérdése, vagy pedig, hogy a japánok, belátva az ostrom eddigi módszerének hiabavalóságát, 24-én megkezdték a tulajdonképpeni ostromszerű támadást, melynek végét *Mandsuriában* tétlenül be nem várhatják. Egy harmadik verzió szerint a japánok *Port-Arthur* szivós ellentállásától meglepve mozgósították területiális hadseregüket is, amely tudvalegőleg szintén 13 gyaloghadosztályból áll és egy részét már elszállították a harcra. Tény az, hogy július végén nagyszámú csapatok szálltak partra különösen *Inkauban*. Meglehet, hogy mindezek közreműködtek a japán hadműveletnek szünetelésében: kedvezőtlen időjárás, a *port-arthuri* helyőrség makacs ellentállása, mely az ostromló sereg nagysága tekintetében keresztelte a japánok számításait és végre az utoljára mozgósított csapatoknak megérkezése.

*Port-Arthur* helyzetéről pozitív adatokat a mai táviratok sem tartalmaznak. Ha igaz az a hír, hogy a hadihajók ágyúit felvitték az erődökbe, úgy a szerencsétlen flotta önként szerelt le és többé aligha számíthat komoly figyelemre. Az orosz jelentések még ártják a világot, hogy *Port-Arthur* nem kerül az ellenség kezébe, ezzel szemben *Tokióban* már készülődnek a vár elesének megünneplésére. Egy *tienesini*, állítólag szavahihető jelentés szerint a japánok már be is hatoltak *Port-Arthurba*, a vár eleste tehát meg van pécsetelve. Japán azonban vonakodik bármit is hivatalosan közölni, melő a harc teljesen be nincs fejezve. Ez a szavahihető jelentés azonban aligha igaz, mert a japánok bizony eddig sem leplezgették győzelmeiket a világ előtt. A *tienesini* jelentésben foglaltakat pedig annál kevésbé titkolnák éppen a japán nép előtt, amely nyugtalankodni kezd az

zen lélegző mellből, de itt legalább bujhatott az ember fák mögé, dombok mögé.

Egy hét múlva azonban nagy csata volt. A gyalogság nagy tömegekben rajzott előre és még le sem vette válláról a puskáját. Az ágyúk azonban megszólaltak már. Hangjuk, amint szakadatlan egymásutánban, mint valamely bombardon sikertető ütései követték egymást, olyanok voltak, mint valamely pokolbeli, rémületes nagy állat vonítása . . .

És távoli hangjuk egyszerre felemelkedik, megsokasodik, megsűrűsödik és itt van. Egy dörrenés, egy hosszú sikolto hang — mintha mértőföldes selyemszövetet szakítanának — a levegő rezeg, táncol, reszket, nyug és sikoltoz, újra egy dörrenés és tűz és vas . . .

A sbrapnelek hosszú, sikolto bugással csapkodnak le és a teli csapatokból sorok dőlnek ki. És még védelem sínes. A tehetetlen dihl — ha az indulat szabad volna — talán a levegőt támadná meg a feltűzött szuronyokkal, — oly messziről, olyan láthatatlanul és felfoghatatlanul jön a halál.

Ezenközben pedig nyugodtan kell állni, előre haladni és paranszavakat osztogatni. A szív dühödten ostromolja a mell falát, vonaglik, lázong és dörömböl, a gyomor összeszorul és a torokon megakad a szó. Átkozott legyen, aki ebbe a pokolba küldött minket, szegény moszkovítákat! . . .

. . . Pár nap múlva kémszemlére küldték Iván hadnagyot.

— Azt a jelentést kaptuk, — mondta neki a generális — hogy ott a falu mögött ellenséges csapatok vannak. Lovasság a szűklák miatt nem juthat oda. Ön huszonöt vadászszal kikémleli: mekkora az ellenség, milyen a pozíciója, van-e tüzserge?

Nikolajevics Iván elindult vadászaival. Dél-tájban elvergődtek a faluig. Itt ebédeltek, mert a faluban ellenségnek nyoma sem volt. Ebéd után könnyebb szívvel indult vadászaival Iván hadnagy további útjára.

Ellenséget sehol sem láttak. A hegyekből leereszkedtek a síkságra és a pázsiton jókedvűen ballagtak előre.

A síksághon jól benne voltak már, mikor az egyik legény kiált egyet és a földre veti magát.

Az erdő mögött, amely előttük volt, japán lovassság kanvarodott ki. Gyors üggetéssel jöttek feljűk: jól lehetett látni zöld egyenruhájukat.

A legények mind a földre vessesték magukat és az első már lőtt is. Gyorsan láncba szóródtak el és a fegyverek szaporán pattogtak. A japánok megállottak.

Iván hadnagy a visszavonulás útját vizsgálta. És enögöttük egyszerre, a már távoli magaslatokról lovasok ereszkedtek le. Japánok. Itt is japánok.

Elöl vártak a lovasok, míg a másik csapat

is kibontakozik. A fekvő katonák tanácstalanul nézegettek Iván hadnagra, aki tanácstalanul bámult a két lovascsapatra. Most mi lesz? Nem tudott parancsolni. A két csapat megindult. A lovak elyulva vágattak az első csapatnál, a második lassan üggett előre, hogy a szűknek utjára vágja.

A hadnagy még mindig nem parancsolt. Az egyik orosz katona elkáromkodta magát, kilötte a fegyverét és talpra ugrott, a szuronyával várva a pogány ellenséget. Felugrott még egy-kettő. A többiek fekvé maradtak. A hadnagy is.

A japánok már itt voltak. Elöl örült rohamban vágattott egy tiszt és torkszakadattól kiáltozta oroszul:

— Adjátok még magatokat!

Nikolajevics Ivánon az örömegek egy rohamra futott végig. A szíve olyan nagyot dobbant a féktelen örömtől, hogy a fejében is megérezte az ütést. Ime — áldott legyen az isten — itt a megoldás, itt a megmentés, a megváltás . . .

Eltfogják, elviszik Japánba, háboru után hazatér és akár árulja a eszmákat a parasztnak. Megadás, megadás!

A japán roham már ott dühögött előttük. A legények egy része lőtt, más része szuronyonnyal döfött vak dühében a támadók felé. Vad lármával, esőrejjel volt tele a levegő.

Iván hadnagy talpra ugrott. Torkára az

**PFANHAUSER-féle**  
Perfect-separatorok.  
Perfect tejgazdasági  
Berendezések és eszközök.

**PFANHAUSER ANTAL**  
BUDAPEST, V. ker., Báthory-utca 9. szám.

ostromló sereg lassu befoglalása miatt és már is követeli *Nogi* tábornoknak elmozdítását.

#### A manduriai hivatér.

Pétervár, augusztus 27.

A hivatalos lap jelenti *Liaojangból* 26-ikáról: A 26-ra virradó éjt az oroszok és japánok hadállásaikban töltötték. 5 versztényi távolságban. Hajnalhasadtakor megkezdődött a japánok támadása az egész vonalon. Délélt 10 órakor Liaojangban délkelet felől ágyuzás volt hallható, épp ugy este is.

London, augusztus 27.

A *Daily Express* hírcsírái távirata szerint megkezdődött a japánok általános előrenyomulása Liaojang ellen. A hadosztály, amely a kómlelésre kiküldött csapatok nyomában halad előre, elfoglalta Csütörtökön Liandiansiant és visszakergett az orosz előőrseket. Eire azután a japánok az egész vonalon megkezdtek az előrenyomulást, husz mérföld hosszú vonalban. Most már csak husz méternyire vannak Liaojangtól. Az előrehaladó gyalogságot óriás mennyiségű tüzérség kíséri és állítólag a tüzérségi harc már megkezdődött. A veszteségről eddig nem érkezett hír.

Berlin, augusztus 27.

A *Lokalanzeigernek* egy pétervári távirata szerint tegnap Liaojangtól keletre kemény csata volt. *Kuroki* három hadosztálya támadott, de az oroszok visszaverték őket. Harmincegy japán ágyú megsemmisült. Fel-fűnő volt ebben a csatában az orosz tüzérség felsőbbsege. Mára várják a harc folytatását.

London, augusztus 27.

Hírcsírái távirat megerősíti, hogy Liaojangtól 20 mérföldnyire nagy csata folyik. A japánok 20 kilométernyi harcúton nyomultak előre, elfűtők az orosz előőrseket Liandesanból, aztán megfűtők a főseveket.

Pétervár, augusztus 27.

(Hivatalos.) *Kuroki* tábornok ma táviratozza a cárnak: A japánok 26-ikén csak a keleti különítmény ellen intéztek támadást. Haderőjüket ezen a ponton két

örömmel a megváltás diadalának, a kacagó, síró nyjongásnak a hangjait tohultak. Kacagva, vj-jongva eskarta kiáltani, hogy megadom magam, megadom magam, de az izgalom törőn ragadta és összeszorult gégéjén nem fértek át a tolkodó szavak.

A rohanó lovak, a villogó kardok itt vannak már. Az orosz szurony dűbödten csap neki a japán kardnak. Egy kendőt lát, egy fehér kendőt, a megadás, a béke szent jelöl ebben a pokolbeli ordításban.

Öt másodperc még. Iván hadnagy reszkető kézzel nyúl a zsebébe: egy kendőt, egy fehér kendőt!... Kardja kiesik a kezéből és mindkét keze halálfelelemben kutatja át zsebeit.

Egy lovas feléje ugrat. Ah, a kendő... Iván hadnagy a zsebébe nyúl és megkönnyebbülve, diadalittasan, büszkén és boldogan rántja ki zsebéből a kendőt és nyújtja a japán felé.

A levegőben meglibben Szent Cirill selmesezűcsü, fehér kendője. A japán megkökényez bámul az alázatosan és boldogan mosolygó oroszra. Lová megugrik, kardja azonban másfelé üt le. Egy orosz vadász sztrepedt fejfel bukik le a földre; a japán lö rátapos, Iván hadnagy pedig Szent Cirill kendőjével komolyan és boldogan áll a japánok között.

hadosztály gyalogságra becsűttek erős tüzéséggel. Mindkét fél az éjt hadállásaiban töltötte, amelyek 3—5 kilométernyire vannak egymástól. Veszteségünk tegnap vagy száz halott és sebesült volt. Az éj, kisebb ágyuzásoktól eltekintve, nyugodtan folyt le. Ma hajnalhasadtakor a japánok az egész vonalon megkezdtek a támadást.

Pétervár, augusztus 27.

(Hivatalos.) *Scharov* tábornok jelenti a vezérkarnak 26-ikán:

Ma reggel az ellenség a manduriai hadsereg egész arcvonala hosszában megkezdte a támadást. A japánok korán reggel megszállták baloldalukon a Hencsinansu, Tolunesiak és Gansinapu felé vezető vasuti vonalat és előőrseinket visszazsorították. Reggel fél 6 óra felé délkeleti irányban kezdődött meg a tüzérség ágyuzása. Reggel 6 óra felé a fegyverfűzhare az egész északkeleti vonalon kifejlődött és az ellenségnek a mi állásunk jobb oldala ellen irányzott gyalogsági támadásává alakult ki. A két japán hadosztálynak jobboldalunk elleni utolsó támadását reggel 7 óra felé visszautasítottuk. Délélt 11 órakor a mi ütőnk elhaltgaltott egy Tunsinpu mellett elhelyezett 24 ágyúból álló ellenséges ütőket, mire ez ütő legénysége és lovas fedezete elszűdött. A japánok kísérletei, hogy ágyuikat tüzelésünk alatt felállítsák, megfűstelték. Délután 1 órakor az ellenség a Kóhica elleni támadást markirozta és jeleltékeny japán haderőt láttunk Lambintan környékén. Az ellenség összes támadásai visszavertek. Csapataink ártettek a támadásra és visszazorították az ellenséget a Nakhüon völgy felé. Veszteségünk vagy 300 ember volt. A keleti oldalon a japánok hajnali szűrkűtetkor az egész vonalon megkezdtek a támadást jobboldalunk ellen. Csapataink az eleretott állásból, mely elhelyezésnél fogva kortálozta tüzérségünk okéját, visszavonultak a földlőre. A keleti oldalon folyt harc igen komoly volt. Szuronytámadásig jutott a dél. Vagy 1000 embert vesztettünk és nem volt időnk megszerezni a többi jelentéseket a további harc lefolyásáról és részleteiről. Dél 6 óra Liaojangban és környékén meglehetősen erősen esik. A vizek állása emelkedik.

Tokio, augusztus 27.

Hír szerint *Oku* tábornok tegnap megkezdte a támadást *Ancsamson* ellen, míg *Kuroki* tábornok *Ampinget* támadta.

#### Port-Arthur ostroma.

London, augusztus 27.

Port-Arthur előtt tovább folyik a harc és az agyuk dőreje tegnap ismét elhallatszott a nyolevan mérföldnyire levő *Csifuba*. Hír szerint a japánok csaknem egészen az európai negyedik heteltől előre és állítólag csak egy mérföldnyire vannak már a tulajdonképpeni Port-Arthurtól. A kínai negyedikben is gyakori a tűz, amelyet a shrapnellek szétrobbanása okoz. A japánok állítólag újra elfoglalták az ötös számú erősséget, amelyet az oroszok a múlt héten visszafoglaltak. Nem lehet pontosan tudni, hogy melyik erősségről van szó, mert Port-Arthur körül három erősség viseli az ötös számot. Kettő közülök az orosz védelmi állás balszárnyán van, a harmadik a külső védelmi vonalhoz tartozik és lényen közelében fekszik. Valószínű, hogy erről az utóbbról van szó, amely a legközelebb van az európai negyedikhez. A szerdán a port-arthuri kikötő előtt tönkrement két orosz torpedóromboló a japán hajók parancsnoka a következőket jelenti: Három japán hadihajó, amely a kikötőt szemmel tartotta, észrevette, hogy egy kétkeményű orosz torpedó két mérföldnyire Liaotiesantól ke-

letre robbanó-aknára került és elsűlyedt. Azután egy négykeményű ellenséges torpedóromboló szintén aknára került, de a többi hajónak sikerült bevontatni a kikötőbe. Csütörtökön reggel öt gőzös és három torpedóromboló hagyta el Port-Arthurt, hogy robbanó-aknak keressenek, de csakhamar ismét visszaverték a kikötőbe.

Tokióban a katonai szakértők megnyugtatták a népet, hogy ne türelmetlenkedjenek. Az oroszok Port-Arthurban erős ellentállást fejtenek ki, de a japánok előrehaladása kétségtelen dolog. Az olasz hadügyi hivatalhoz Tokióból érkezett hivatalos jelentés szerint a japánok vesztesége Port-Arthur előtt mindössze 7500 ember. A japánok egy francia gőzöst, a melyet megaknára Port-Arthur előtt találtak, elfoglaltak és Szaszeboba vittek.

Berlin, augusztus 27.

A *Berliner Tageblatt* egy pétervári távirata szerint a japánok támadása Port-Arthur északi és keleti erősségei ellen erősbödött és különösen az északi rész bal szárnyát szorongatják erősen a japánok. Az oroszok fardhatatlanul dolgoznak, hogy ellentámadásokkal tönkretelgyék a japán ütőket. Port-Arthur előtt, ugy mint eddig, *Nogi* tábornok vezeti a hadműveleteket. Az a hír, hogy *Jamagata* tábornagy Port-Arthurba érkezett, valótlan.

London, augusztus 27.

Csifuból táviratozzák a *Daily Telegraph*-nak: Szavahihető kínaiak beszélik, hogy a japánok e hó 24-én az európai várost, amely Port-Arthurtól egy mérföldnyire nyugotra van, megszállották, miután sikerült az újváros erőit szuronyrohammal bevenniük.

#### A japánok Port-Arthurban (?).

London, augusztus 27.

Az *Evening Standard*nek jelentik *Tiensinből* csai kelettel, hogy egy magánforrásból eredő, de szavahihető jelentés szerint a japánok az *Icsan-erődökön át behatoltak Port-Arthurba*. A vár eleste e szerint meg van pecsételve. Japán azonban vonakodik bármit is hivatalosan közzétenni, mielőtt a harc teljesen be nincs fejezve.

#### A szétvert orosz flotta.

Páris, augusztus 27.

Saigomból táviratozzák: A *Diana* sűrűlései olyan jelentéktelenek, hogy már legközelebb nyílt tengerre mehet. A *Diana* igyekeznék fog a balti hajórajhoz csatlakozni, mert nem térhet vissza Vladivosztozka. — A leszerelés alatt álló *Aszkold* és *Groszobaj* hajók legénységét *Sanghaiban* a városban helyezték el. A japán tiszteknek a kínaiak alkalmat fognak adni, hogy a hajókat megvizsgálják és a leszerelés megtörténtéről meggyőződjenek, mire a japán flotta előreláthatólag eltűnik *Sanghaiból*.

#### A balti hajóraj.

London, augusztus 27.

Kopenhágában, mint a *Daily Telegraph* jelenti, a cáfolatokkal szemben is fenntartják, hogy az orosz kelet-tengeri hajóraj Kelet-Asziába megy. A dán hatóságokat értesítették, hogy az orosz hajóraj 8—10 nap múlva fog a dán vizeken áthaladni.

Vyborg, augusztus 27.

Ma itt egy nagy orosz hajót láttak torpedónaszádok kíséretében elhaladni.



## Fényképezési műkedvelőknek

Kitűnő fényképezési szalon- és utazó apparátusok új, felülmúlhatlan pillanati kézi-apparátusok

MOLL A. cs. és kir. udv. szállítónál, BÉCS, Tuchlauben 9. sz.

Kívánatra nagy képes árjegyzék.

Ezen üzletág alapított 1854-ben.





Madarász fürgén és készségesen s mint a nyíl repült a legyezővel a szép asszony felé. Őszejtötte a bokáját s mosolygva adta át. Odalent egy kissé pironkondva néztek az örege s aztán nevettek.

— Lefőtél, bátya — mondták. — Legényebb vagy te náhunknál!

Hát az öreg csakugyan legényebb is volt és legényebb még ma is. Csizmában jár és a vitézkötést sohasem hagyja otthon. Sem a ruháján, sem a nyelvén sohasem hiányzik. Az igaz, hogy a nyelvújítással nincs szerencséje. Soha ilyen nyelvújítót! Ha medicinát ajánl, az mindig rosszabb a betegségnél s bizony soha nem is vette be senki a medicináját. Pedig mondott már az öreg Madarász olyant is, amit ha másért nem, az ölet kedvéért belegaradhatott volna a magyar szótárba. Keeskegémén próbálta még Madarász, hogy az arisztokratának és demokratának magyar nevet adjon. Tünődött rajta sokáig s utóljára ki is találta. Az arisztokratát elnevezte tokrá-nak, a demokratát mokrá-nak. Ez bizony kétségbeesetten jó nyelvújítás volt. Nép is használja senki.

Hanem azért kár volna mosolyogni Madarász apón. Az egész nemzetnek szeretettel kell rátékinnie ma. És el kell ismernie mindenkinek, hogy az ő pályája nemcsak hosszú, de érdemes is. Mert ezt a pályát az élveken való csüngés, az alkormányhoz való rendületlen ragaszkodás és a népképviselő puritánságának megőrzése jellemzi. Régi, klasszikus erények ezek s ha olykor impraktikusak is, kalapot kell emelni képviselőjük előtt.

### Budapest, augusztus 27.

— **Személyi hírek.** *Henrich* porosz herceg és *Baltenberg* Lajos herceg 11 órakor elutaztak Peterhofból. — *Sturda* Tomán miniszterelnök ma Gasteinba érkezett. — *Bécs*ből jelentik tudósítónk, hogy dr. *Rosthorn* pekingsi osztrák-magyar követségi tanácsos *Szibérián* át Bécsbe érkezett. — *Molnár* Viktor miniszteri tanácsos, az Uránia elnöke, külföldi utjáról visszatért s többnapos tartózkodásra *Beassába* utazott.

— **Edvárd király elutazása.** *Marienbad*-ból távirotozzák, hogy az angol király beféjezte a kúrárt és pénteken, szeptember 2-án *Marienbad*-ból hazautazik Londonba. *Marienbad*-ba ma megérkezett *Urussia* bécsi spanyol nagykövét, hogy Sir *Plunkett* angol nagykövettel tanácskozzék.

— **Koerber Galiciában.** *Krakó*közből távirotozzák, hogy *Koerber* miniszterelnök galiciai szemleutján ma reggel negyed 7 órakor *Blegleben* miniszteri tanácsos kíséretében odaérkezett és a helytartóság épületében szállt meg.

Délelőtt 9 órakor *Koerber* a járási kapitányság épületébe ment, ahol bemutaták neki a hivatalos személyzetét és megismerelték az egyes osztályokat. Fél 10 órakor kezdődött a hatóságok és küldöttségek fogadása. *Leo* polgármester a képviselőtestület élén tisztelegve kifejezte a város ohajtásait, amire a miniszterelnök azt mondta, hogy tulajdonképpen azért jött, hogy saját szemével lássa az állami és városi hatóságok ügykezelését és hogy mire van szükség a városnak. A politikai hatóságok tisztviselőinek fogadásánál a miniszterelnök hangsúlyozta, hogy az államnak soha sem szabad másnak lenni, mint igazságosnak. A törvények magyarázatánál semmi eselfogásnak, azok alkalmazásánál semmi szeszélynek nem szabad előfordulni. Elmúlt az az idő, amidőn az existenciák százezrei keveset nyomtak a latba. Ma semmiféle existenciát, még a legszegényebb emberét sem szabad szándékosan vagy könnyelműen megsemmisíteni.

— **Requiem Janicsáry Sándorért.** Ma délelőtt volt requiem a dunaparti görögkeleti templomban az elhunyt *Janicsáry Sándor* lelkiúvéért. A requiemet a család tagjain kívül az elhunyt barátai közül is sokan megjelentek.

— **A király életmódja.** Érdekes részleteket közöl a király életmódjáról egy magasállású személyiség, aki gyakran fordul meg a felség környezetében, Most *Ischiben* időzik a király és némelyik napon kétszer is vadászik. Mikor reggel vadászaton vesz részt, akkor már hajnali félkét órakor kel föl. Hunarosan felöltözik és megborotválkozik. A király tudniillik mindig egyedül borotválkozik. Alig egy óra múlva kész az indulásra. A vadászat rendszerint nyolc és kilenc óra közt ér véget és ilyenkor a vadászaton résztvevő vendégek lepihennek. — A király azonban nem pihen, hanem délig államügyeket intéz el. Ha délután is van vadászat, azon is részt vesz üdén és jókedvűen. Ilyenkor természetesen korábban tér nyugádjára este, mint mások. A vadászaton mindig jókedvű a király. Szívesen hall vidám adomákat és maga is odávet gyakran egy-egy szellemes mondást. A királynak sok szeretetreméltó és humoros mondatát mesélik el a vadászat vendégei.

Egy lengyel főnemes, aki a király udvaránál magas állást tölt be, egy lengyel lapban leírja a király rendes életmódját. Testének rugalmasságát és lekkenék üdőségét mértékletes életmódjának köszönheti a király. A mértékletes életnek valóssággal mintaképe: telen öt órakor kel föl, nyáron pedig egy félórával korábban. Mikor elkészül az öltözködéssel, egy csésze kávét iszik és egy kávéit eszik hozzá. Déli tizenöt órakor találják villásreggeli, amely levesből és kétféle húsból áll. Egy pohár bajor sört iszik ilyenkor a király és szivarra gyújt. Tévédés volna úgy azt hinni, hogy valami nagyon finom és drága szivart füstöl el. Ezelőtt vízszinia szivart szivott, de az udvari orvosok azt mondták, hogy izgatója a gyomoridegeket; így aztán leszokott róla és most regularizáló sziv, amit természetesen külön az ő számára készítenek a bécsi dohánygyárban. Havonként egy lóda szivart szállítanak a királynak a rendes áron. Hét órakor ebédel a király és az asztalra kerülő ételek közül csak levest, pesenyét, főzeléket, egy darabka sajtot eszik és egy pohár sört iszik, ebéd után pedig szivarra gyújt. Félkilenc után pedig már nyugalmra tér. Ezt az életmódot követi a király hadgyakorlatokon és utazásokon is.

— **A horvát zászló.** *Esztér*ről távirotozzák: *Djakovcáron* *Krcvoj* helyettes pénzügyigazgató a király születésnapján levétele a *djakovári adóhatolati épületébe* a horvát zászlót, mert *egyéjüleg* nem kúrték ki a magyar zászlót is. Erre *Djakovcában* népgyűlést akartak tartani, hogy bizalmatlanságot szavazzanak *Krcvoj*nak. A járási hatóság azonban eltiltotta ezt a gyűlést, melyet most már zárt helyiségben tartanak meg, ahova csak meghívott személyek léphetnek be. *Masovskí* zágrábi pénzügyi igazgató ideérkezett. Jelenlétét a *djakovári* zászlóügyvel hozták kapcsolatba. A városi kapitányság megtudta, hogy az itteni diákok ma tüntetést terveznek *Krcvoj* és *Masovskí* ellen. Megfelelő övintézkedések történtek. A *Narodna Ohrana* felhívást közöl, hogy *Strossmayernek* 1905. február 4-ére eső 90. születésnapja alkalmából emlékermet veressének.

— **Zichy Mihály levele.** Nearáz az a hír jött Pétervárról, hogy *Zichy Mihály*, a cár udvarában élő nagynevű művész-hazánkia nagybeteg. Erre a hírre egy bécsi barátja magához az a mesterhez fordult felvilágosításért és csakhamar megkapta a Pétervár mellett levő *Lachtából* a művész sajtókezű válaszáat. A művész, aki tudvalevőleg oly mesterien forgatja a tollat, mint az esetet, ezeket írja:

Kedves barátom! A sors barátságatlan keze megfogta barátságos érzelmek kedélyes kieserését, de ezeket az érzelmeket, amint én helyesen mondja, meg nem gyöngítette. Az igazi barátság elkíséri az embert utolsó lehelletéig, mint a talizánt, amelyet sohasem vesz le magáról az ember. Résvéte, amelyet én az én elég fájdalmas, de nem elveszedelmes betegségem (cyrítis) iránt tanusít, melyen meginditon. Csakis nem-sokára 78 évemenk javíthatlan mellékünetei és más bajok kíséretében, amelyek gyors változatban meglátogatnak, jö-

het komolyan figyelembe. De minthogy eddig a leghíresebb orvosi auktoritások közül öten még nem költöttek a föld alá, még élhetnek pár évig...

— **Darányi Hódmezővásárhelyen.** *Darányi Ignác* volt földmivélesügyi miniszter, Hódmezővásárhely díszpolgára, a kiállítás megtekintésére ma délután Hódmezővásárhelyre érkezett. A vonatról *Juhász Mihály* polgármester üdvözölte. A bevonulás élen a gazdák bandériuma haladt. Majd 70 kocsiból álló menet következett és a sorfalat álló közönség élénk éljenzeme között ment *Darányi* a városfalába. Ott a főispán lakosztályában a tisztelők egész sorozatát fogadta. Tisztelegtek a ref. egyház, a városi tanács és a hódmezővásárhelyi gazdasági egyesület, melynek elnöke a vasárnap tartandó egyesületi jubileumára hívta meg a város díszpolgárát. *Darányi* azután a kiállítás területére hajtatott és *Szalay József* üdvözölte beszéde után megtekintette a kiállítást. *Darányi* tiszteletre ideérkeztek *Jász-Nagykun-Szolnok*, *Békés* és *Csongrádmegyék*, valamint az erdélyi gazdasági egyesület küldöttei, kiknek együttes tisztelegését *Darányi*, mint a magyar gazdasági egyesület elnöke fogadta. Este a dalárda *Darányi* tiszteletére szerenádót adott. Később népes bankett volt, melyen számos felkészített hangzott el. Kiemelték, hogy *Darányi* mennyit tett a vásárhelyiekért, ott munkálászatait építetett, tejszövetkezeteket létesített, népies felolvasásokra államségélyt adott.

— **A jáki templom restaurálása.** *Szombathelyről* jelentik, hogy a híres *Jáki-templom* restaurálásával, amelyet évek hossza során át folytattak, teljesen elkészültek s így most már nincs akadály a templom felszentelésének. Ez az aktus szeptember 18-ikán fog véget menni nagy ünnepek között. A templomot és a három oltárt *István Vilmos szombathelyi*, gróf *Széchenyi Miklós győri* és *Kutrovcás Ernő győri* felszentelt püspök fogják fényes segédlettel felszentelni. A templomban az első nagymisét *István Vilmos szombathelyi püspök* fogja mondani, az alkalmi beszédet pedig *Horváth István apát-kanonok* tartja. Délben *Kollónyi Ferenc jáki apát* fényes ebédet ad.

— **Az olasz királyné anyasága.** *Rómából* jelentik, hogy *Heléna* királyné lebetegedése minden pillanatban várható. A minisztertanács már elhatározta, hogy ha fiugyermeke születik, a címe — minthogy a pápa a *Róma hercege* cím ellen tiltakozik — egyszerűen *Olaszország trónörökös hercege* lesz. Az igazságügyi miniszter tegnap két javaslatot nyújtott át a királynak; az egyik arra az esetre szól, ha fia születik, a másik arra, ha az újszülött leány lesz. Ha leány születik, az amnesztia olyan terjedelmű lesz, amilyen *Mafolda* hercegnő születésekor volt, ha trónörökös lát napvilágot, akkor a király a lehető legtöbb emberre terjeszti ki az amnesztiát, azonfelül beható vizsgálat alá veszi az összes kegelmi kérvényeket és lehetőleg valamennyit teljesíti.

— **Az állami tisztviselők bankja.** Az inséges esztendőre és az általános drágaságra, különösen a házbér folytonos emelésére való tekintettel a budapesti állami tisztviselőknél egy nagyobb csoportja értekezletet tartott ma a *New-York-hévíz* külön helyiségében, melynek tárgya az volt, hogy küldöttségileg fogják felkérni gróf *Tisza István* miniszterelnököt és *Lukács László* pénzügyminisztert, hogy állami felügyelet alatt és állami támogatással állítsanak fel egy bankot, melyből minden tisztviselő méltányos feltételek mellett kaphasson kölcsönt, hogy ne kényyszerüljenek a drága korona-szövetkezeti kölcsönt igénybe venni. Az értekezlet elhatározta, hogy csatlakozásra fogja felszólítani az ország összes állami tisztviselőit és e célból körleveleket fog még e hét folyamán szétküldeni.

— **Házasság.** *Geiringer Lajos* eljegyezte *Lichtenstein* Mariát kisasszonyt Budapesten. *Grünwald Lipót* augusztus 28-án tartja esküvőjét a dohány-utcai zsidó templomban *Freiber Jenny* kisasszonnyal, özvegy *Freiber Mór*né leányával.

**Cipőfelsőrészt,**

bőrárt, talpakt, cipésszellek és szerszámot, cipőfényesítő-erémet és apretourákat, mindenből a legjobb gyártmányt legolcsóbban szállítja **Gyöngy Sándor**, bőráru, cipőfelsőrész-gyár Budapest. Képes árjegyzék ingyen.

III. Tavasz-utca 1. szám.

— **Mig a gubóból pillangó lesz.** Augusztus végén is be kell rukkolni... A főváros utcáin tegnap óta megjelentek az újonnan berukkolt kultúrkatonaik: a diákok. Arcukon a vidék egészsége virít, ruháikon még látszik a nyaralás pora, járásuk mintha nehezebb lett volna azóta, hogy nem láttuk őket. A fővárosi élet külsőségeit lekopatták a háromnapos vakáció alatt s most félig vidékiek, félig nagyvárosi alakok. Ezek az átmenet napjai, a szeptemberi átalakulás napjai, amikor a vidékről feljött embergubóból szép, színes pesti pillangó válik...

A diákok kedvelt városrészeiben, a Jószefvárosban már erősen látszik, hogy megérkeztek a városnegyed kedves, vidám lakói. A szobaurak jogaikba lépnek. A kirtárt ablakokból esténként éneklés és gyöngye muzsikaszó hallatszik. Egy jogász epkedik ott a félhomályban s ki tudja, hova, merre szállnak gondolatai. A vakációbeili szerelmek sebei még sajognak s idő kell ahhoz, míg a pesti szerelmek behegesszük a friss sebeket. Ezek most az átmenet napjai, amikor a vidéki gubóból, lassan, szép, színes és hűtelen pesti pillangó válik...

Az utca is megélnékel estefelé. Karanfogyva járnak most még a fiatal emberek egymással. Később mást fűznek karjukra. A kis diák-vendéglőkben is pezsdül az élet, a szabasszonyok lázas igyekezettel járnak kelnek, hogy szobaurat találjanak — lehetőleg ne jogászt, mert az lármas és kikapós. A filozófer keresettebb lakó. Az jámbor, eszűndes, békés és a könyveit bujja — most, az átalakulás napjaiban, amíg belőle is, a vidéki gubóból, vidám, kikapós pesti pillangó válik...

— **A cárevis keresztelője.** Pétervárról táviratozzák: A trónörökös születése alkalmából egy eszűri rendelt meghagyja, hogy megszűsült vagy elesett érdemes katonák gyermekei részére a eszűri kabinetből utalándók a megfelelő eszűzögek a hadsereg és a hadi tengerészet nevelő-intézetéhez a cárné és a cárnévben ötven-ötven eszűndij alapítására. Azonkívül az apanázsok tárcája az egész eszűri család nevében két-millió rubel kamatait fogja utalni az említett katonai személyek családjainak támogatására, főleg pedig gyermekeik nevelésére. A hivatalos lap jelenti *Linojomból* 26-áról: *Kuropatkin* tábornok a cártól 24-iki keletű táviratot kapott, amelyben a cárné közli vele, hogy egy eszűrné, valamint ő is a trónörökös keresztelője alatt szívükben fölhívták a hadsereget és a hajóhadat, hogy legyenek a trónörökös keresztelők. Isten adja, hogy a trónörökös egész élete alatt főmadrájon a szellemi kötelet közzöte és a hadsereg között, annak fejtől a katonáig és matrözöktig.

— **Életmentő kutya.** Nagyrádról táviratozzák: *Értsey* Kálmán szilárdi szolgabíró szobája az éjjel kigyulladt. Az alvó *Értsey* a tüzet nem vehette észre s az utolsó pillanatban kutyája felrángatta álmából. Hü kutyájának köszönhette *Értsey*, hogy megmenekült a haláltól.

— **Felsőbb leányiskola Szombathelyen.** A szombathelyi püspöknek régi terve, hogy szűkvárosában felsőbb leányiskolát épített. A püspök most 128.000 koronáért megvásárolta e célra *Alexy* orvos házát és a hozzá tartozó területet. Az új felsőbb leányiskolában apácák fognak tanítani.

— **Vérhas egy bécsi kaszárnyában.** Bécsből jelentik: A kilencedik kerületben levő Rossauerkaszárnyában vérhas pusztít a katonák között. A katonarvosok már hetek előtt észlelték egyes eseteket és nem voltak képesek a járvány elhárítását a kaszárnya falai közt megakadályozni. A kaszárnyában a 60. gyalogezred, a 21. vadászszázalón és a 3. utánus ezred van elhelyezve. E hó 14-étől 20-áig kilenc új esetet konstataáltak.

— **A Verő-fele nyilvánossági joggal és internátussal egybekötött tan- és nevelő-intézetben** a beiratások augusztus hó 29-ikétől szeptember 8-áig tartanak. Az intézet négy elemi

leányosztályból, négy polgári leányosztályból és kétéosztályú továbbképző tanfolyamból áll.

— **Német vívók Roosevelt előtt.** *Londonból* jelentik, hogy a drezdai *Germania*-diákszövetség két tagját, akik a st.-Louis kiállításra Amerikába utaztak, Roosevelt elnök meghívta, hogy mutassák be előtte a német egyetemeken szokásos vívógyakorlatokat. A két német vívó legközelebb megjelenik az elnök előtt.

— **Rigó Jancsi önértete.** Egy német újságíró meginterjúholta e napokban *Rigó* Jancsít, a világszerte ismert cigányprimást, aki nem annyira vonzó, mint inkább a *Chimay* hercegnével kötött szerelmi házasságának köszönhető világraszóló hírnevét. Most, hogy a házasság felbomlott és a szerelmes hercegnét mással kötik össze a házasság rózsaláncai, a német újságíró megkérdezte a cigánytól, mi a véleménye a dologról. *Rigó* Jancsi szerint a herceg erős morfinista és most is szerelmes levelekkel ostromolja volt éteparját, ő azonban tudni se akar róla. Éppugy visszautasította a hercegné családjának azt az ajánlatát is, hogy nagy pénzösszeg fejében mondjon le ezentul a nyilvános szereplésről.

— **Sze bia pénzügyi bajai.** A szerb kormány minden követ megmozgat, hogy pénzt szerezzen, mert az államkincstár kezd alaposan kongani az ürességtől. Belgrádból táviratozza tudósítók, hogy a pénzügyminiszter oroszországi bankoknál tett kísérletet 20—30 milliónyi kölcsön felvételére, de sikertelenül.

— **A rádium a gyakorlatban.** A rádium alkalmazásának egészen új módját találta föl egy *Boden* nevű német radiológus. Bodennek sikerült közönséges vattát rádiumsugarakkal impregnálni, úgy, hogy a vatta kisugározza a rádiumsugarakat. Így aztán elegendő lesz, ha a beteget a drága rádium helyett ezzel az impregnált vattával kezelik; ilyenmódon olcsóbb és rövidebb lesz a rádiummal való gyógykezelés.

— **A marseillei sztrájk.** Párisból jelentik: A *Messageries Maritimes* és a *Company Transatlantique* igazgatói a *Figaro* munkatársai céltű kijelentették, hogy a helyzet Marseilében igen nehéz. Csak a kormány beavatkozása segíthet. Itt határozottan fölteszik, hogy a társaságok sohasem fogadják el a tengerészek bizonyos követeléseit, inkább elbocsátják őket. A marseillesi dokk-munkások küldöttsége a *Bousche-du-Rhone* megye prefektusának memorandumot adott át, amely szerint, ha hétéfőig nem adják meg nekik a nyolcórás munkaidőt és legalább hat franknyi bért, valamennyi európai kikötőben proklamálni fogják a dokk-munkások általános sztrájkját.

— **A lokomotív áldozata.** Bécs-Ujhelyből táviratozzák: *Winkler* déli vasúti vonatvezetőt, aki a Nagy-Kanizsára induló személyvonaton tett szolgálatot, az itteni pályaudvaron egy vonat gépjé elkapta. *Winkler*t, aki igen súlyosan sérült meg, ugyanazzal a vonattal Nagy-Kanizsára szállították, ahol hozzátartozói laktak.

— **A rántásleves alkonya.** A katonák nagy öröme a közös hadügyminisztérium elrendelte, hogy ezentul ne oszszanak ki leveskonzerveket, hanem pótolják azt kávékonzervekkel, ami annyit jelent, hogy katonák étlapjáról el fog tűnni a gyűlölt rántásleves. Ez az intézkedés egyébként sok pénzbe kerül, mert míg a leveskonzerv doboza 2 fillér, addig a kávékonzervé harmadfél fillérbe kerül.

— **Leégett malom.** *Pinkafőn* a hajnalban kigyulladt és leégett gróf *Taxis* János gözmalma. A malomban sok keszűr és gabona volt raktáron. A kár meghaladja a 30.000 koronát.

— **A malommunkások sztrájkja.** A sztrájkolt malommunkások ma délelőtt ismét gyűlést tartottak. *Eisler* György, *Tarcsai* Gyula és *Wolner* Jakab tartottak beszédeket, kitarásra buzdítva a munkásokat. A gyűlés egyhangul a további harc mellett szavazott. Ma megindították az összes szervezett munkások közötti a gyűjtést a molnárok részére.

— **A clown regénye.** A Don Juanok ügyes galériája most egy új portékával gazdagodott. Egy furcsa ember van rajta, akinek eltorzított arca fehérre van meszelve, erre az alapra pedig különös, groteszk vonásokat húzott a szén. Fején lángoló vörös paróka van, ennek a tetején meg csöpp kalap. Ruhája e férfiak tarka bugyogó s hosszú, hegyes cipőjének végén csengők lármaznak. Marcellinek hívják és Hispaniának szűlőtte, jelenleg egy londoni cirkuszban veti a bukfeneket. És minden este midőn Marcellin megjelen a homokos porondon, egy csodálatos szép, mályvaszínű seelyembe öltözött fiatal nő foglalja el páholyát s ragyogó tekintettel követi a bohóc minden mozdulatát. Tapsol, kacag neki, vírágokat szór reá: szóval, valósággal ildői szerelmével és ezreket érő aranygyémánt ajándékaival. Am a clown igen ügyetlen — hiába a cigányprimások jobban értik az ilyesmit! — és rosszul érzi magát e nagy szerelemtől. Már találkozott is egyszer a dűsgazdag indiai nővel, de mivel egyikőjük sem tud jól angolul, hát nem igen értették meg egymást, sőt a bohóc a szerelem nyelvén is oly rosszul beszél, hogy a szerelmes, szép asszony egészen kétségbe van esve. Marcellin tudniillik nyársopolgár, aki felesége és két gyermeke mellett boldog és eszűndes családi életet él és most e különös, bűnös szituációban egészen elvesztette a fejét. Határozottan azonban még sem mőz visszautasítani az indiai nőt, mert akkor beesülnék szerint vissza kellene adnia királyi ajándékait. Most tehát Marcellin igen nagy dilemmában van, ha ugyan ezóta már nem szűktette meg az indus nőt.

— **Az építómesterek és a munkások.** Az építómesterek ma kihirdették, hogy ha a munkások szeptember elejéig meg nem szűntetik a tizenkét budapesti építómester ellen kimondott bojkottot, ugy szeptember 3-ikán minden építkezést beszüntetnek és összes munkásaikat kizárják. A mesterek eme intézkedése a segédmunkásokkal együtt mintegy 10.000 munkást sújtana közvetlenül, de közvetve legalább is ugyanannyit, mert az ácsok, építőlakatok és asztalosok is kénytelenek lennének szűntetni. Mindazonáltal a több mester ellen kimondott bojkottot a munkások nem szűntetik be. A kizárás ellenében a munkások a legmesszebbmenő intézkedésekre készülnek. A munkarendvédő bizottság egyik tagja jelenleg is Németországban van, hogy az ottani építőmunkások szövetséggel megállapítsa a támogatás nagyságát s onnan Franciaországba utazik. Az osztrák munkásokkal már meg is van a megállapodás. Hir szerint a tizenkét bojkottált mester közül, akiknek érdekében a többiek a kizárást alkalmazni akarják, ma négyen megadták a munkások követeléseit. Ezek: *Havel* Lipót, *Schumy* Rezső, *Drunka* József és *Lemberger* Alfréd építómesterek, akiknél a bojkottot ma be is szűntették.

— **Montenegró alkotmánya.** *Cetinjéből* jelentik: A minap egy udvari ünnepség alkalmával *Nikita* montenegrói fejedelem a francia követ előtt állítólag ugy nyilatkozott, hogy ő *Montenegrónak* legutolsó középkori fejedelme. Eh-ből a nyilatkozatból azt következtetik, hogy *Montenegró pátriarhális alkotmányát* a mostani fejedelem örököse, *Danilo* herceg meg fogja változtatni.

— **A tej Bécsben.** Bécsből táviratozzák, hogy a Bécs városát tejjel ellátó termelők mai gyűlése elhatározta, hogy a tej árát a kereskedőkkel szemben szeptember 15-től kezdve literenkint 2 fillérrel felemelik. A termelők szereték volna még jobban megdrágítani a tejet, de az alszausztriai helytartóság hivatalos szűnoka kifejtette, hogy a további drágítás csak a magyar tejtermelőknek válnék hasznára és erre belenyugodott mindenki a két filléres emelésbe, miután a tejkereskedők biztosították őket, hogy ez az áremelkedés állandó marad.

— **Az égő petroleum-telep.** *Anverszi* táviratok jelentették az éjjel, hogy *Hobokenben*, ahol nagy petroleum-piac van, égnek a petroleum-raktárak. A raktárakban dolgozó munkások közül egy meghalt, öt elütni, négy pedig

sulyosan megsebesült. Egy újabb auverszi távirat azt jelenti, hogy az összes petrolcum-tartók lángolnak. Az öt eltűnt munkás közül négyet találtak meg teljesen összeégetve.

— **Beomlott menyezete.** A Visegrádi-utca 113. számú ház lakóit óriási robaj rémítette meg ma reggel nyolc óra tájban. Az egyik földszintes lakás konyhaméjének a menyezete beszakadt. A nagy háromemeletes bércsárnya lakói között elterjedt a rémhír, hogy Kiss Mihályné, a lakás bérlelője a romok alatt van. Azonnal telefonáltak a mentőkért és a tűzoltóságért. A mentők két kocsival és kilenc mentőorvossal vonultak ki. Mire azonban megérkeztek, kiderült, hogy Kissné a beszakadás pillanatában más szobában volt s csupán az ijedségtől nem tudott hamarabb előjönni. A mentőknek csak egy asszony adott dolgot, aki rémületében kolerikus görcsöket kapott. A tűzoltókat még idejében értesítették, hogy nincs veszedelem. A kerületi előjáróság a helyszínrre *Keleti* mérnököt küldte ki, aki nyomban megindította a vizsgálatot. A menyezete beomlásának az okát még nem sikerült megállapítani.

— **Jövendő.** Bródy Sándor heti revüjének új füzeté a következő dolgozatokat tartalmazza: Bródy Sándor: Rákosi Jenő. — Zetkin Klára: A család. — Farkas Imre: Versek. — Anatole France: A köztársaság eszelekezik. — Telekes Béla: Az első tör. — Szomoró Dezső: Titánia. — Mirbeau Oktáv: 364.998-ik szám. — Ego: Szürkeség. Vrhlicky: Komor rímek. — Marya Konopnicka: Utón. — Garsin Vszjevold: Négy nap. — Tolstoj Leó: Háború és béke. Természettudomány.

— **Eltűnt segédjegyző.** Köchner István budafoki segédjegyző e hónap 2-ikán eltűnt. *Gerdy* Imre főszoigabíró most elrendelte a segédjegyző országos körözését, mert attól tartanak, hogy büntetnek esett áldozatul.

— **Társasutazás Olaszországba.** A központi menéjgyiroda szeptember 14-én igen érdekes társasutazást rendez Olaszországba. A változatos program *Venecia, Bologna, Flórence, Róma és Nápoly* városokat, valamint a *Vezuv, Pompeji, Sorrento, Capri* és a *kék barlang* megtekintését foglalja magában. A mérsékelt részvételi díjban minden költség bentfoglalattik és az utasnak semmiféle kiadással nem kell számolnia. Részletes program a Központi Menéjgyirodában (Vigadó-tér I.) díjmentesen kapható.

— **A Turul-labdajáték.** *Halácsy* Antal fővárosi tornatanár s lefolyt szünetében a jelenlegi balatoni fürdőkben bemutatja a fürdőközönségnek saját találmányu Turul-labdajátékát és vele mindenütt óriási sikert aratott. Szakemberek véleménye szerint ez a játék sok tekintetben fölülmúlja a lawn tennis-t. Halácsy a vidék jelentékenyebb városait föl fogja keresni, ahol különösen a tanintézetekben bemutatja a fővárosi iskolákban már egy éve üzött új test-edző sportot.

— **Az ősi divatot az idén az amerikai** jelleg dominálja. Divatos férfiak számára az elegáns, széleskarimájú, puha, szegett vagy szegetlen fekete kalap, továbbá kerek keskenykarimájú puha kalap, szép fekete és zöldek színében. Divatos a fekete és sötétszürke keskenykarimájú kemény kalap és a széleskarimájú francia cilindris és széles posztó átkötő-szallaggal. Az ősi divat remekül már megérkeztek a *Kalopikiváló* olasz. A beérkezett modellek és világhírű olasz *Albertini* kalapkülönlegességek, melyek *Budapest*-ben kizárólag a *Kalopikiváló*-nál kaphatók, a Klotild-palotában lévő raktárban megtekinthetők. Figyelemreméltók a cég pompás női sapka- és kalap-modelljei és az elegáns szücs-áru-különlegességek.

— **Renőri hírek.** A Berettyó-utca és az Ördög-árok között a Körvasut mentén a füzes kigyulladt. A tüzet a csavargári tüzoltók oltották el. — A *Lakónai* rendőrség tegnap értesítette a főkaptányságot, hogy *Bases* D. John asszony villájából július 27. és augusztus 1. között sok értékes ékszert loptak el. Aki a rendőrséget a tettesek nyomára vezető *ölszav* dollár jutalmat kap. — *Éröklich* János ácssegéd tegnap a külső-kerepesi-nál Wellisch-féle fetelepen leesett egy három méter magas állványról. A Rókushan ápolják.

(x) **Ki akar egyéves önkéntes lenni?** Bővebb felvilágosítást *Lichtblau* A. debreczeni katonai előkészítő-tanfolyamának hirdetésére ad.

(x) **A Balassa-féle ugorkatej** a leghatásosabb angol szépítőszert, amely minden hölgy-

nek nélkülözhetetlen. Az arcot üdíti, finomítja, szépíti. Üvegjét postán 2 koronáért küldi *Balassa K.* gyógyszerháza, Budapest, Eszéheftalva I.

## Az olasz-kérdés.

Budapest, augusztus 27.

Politikai körökben nagy érdeklődéssel fogadják azt a beszélgetést, melyet egy olasz diplomata folytatott egy újságíróval az olasz-kérdésről. A diplomata a beszélgetés folyamán részletesen nyilatkozott arról a mozgalomról, amely Olaszországban ma napirenden van s amely az Ausztria-Magyarország és Olaszország között lévő viszony elmérgesítésére irányul.

Hogy két állam között — mondta az olasz államférfi — csakugyan vannak bizonyos ellentétek, senkinek tagadhatja. A részletekről azonban nem nyilatkozhatom. Amiről beszélni kívánok, az az irredenta mozgalom. Nagyon hibás dolog, ha Olaszországot avval vádolják, hogy az irredentát támogatja. Az irredenta sok gondot okoz nekünk s mondhatom, boldogok volnánk, ha a mozgalomtól és vezetőitől megszabadulhatnánk. Azonban be kell látnia, hogy a széles néprétegek hangulatával is számolnunk kell s ha számolunk, nem tehetjük azt, amit Ausztria vár tőlünk, hogy tudniillik egyszerűen kiutasítsuk őket Olaszországból.

Gondoljuk csak meg, hogy mit várhatunk mi az irredentista mozgalomtól? Az osztrák közvéleményben ugyalszik az a fölfogás kapott lábra, hogy mi Triestert, Isztriára vagy Dalmáciára vetetünk szemet. *Egy szó sem igaz belőle.* Semmi kedvünk sincs, hogy szláv elemekkel vegyítsük az olasz népet, pedig ez okvetlenül bekövetkezik, ha valamikor Isztria vagy Dalmácia Olaszországba csatoltatnék. És aztán, nem mondaná meg nekem, hogy mitévők legyünk Triestittel? Ebben a kikötő városban ma sok ezer olasz talál foglalkozást. A mi kezünkben Triestit csakhamar elveszített jelentőségét, kereskedelmi tekintetben egy másodrangú Velencévé süllyedne s így bizony nem tennének vele nagy szolgálatot Triestben élő honfitársainknak.

Megengedem, hogy a *Trentinóban egészen másféleképpen állnak* a dolgok s hogy Dél-Tirol megszerzése *elsőrangú fontossággal* bírna Olaszországra nézve. Ez a föld egészen olasz, szokásában egyforma a mieinkkel s szépsége világhírű. De tudjuk mi azt nagyon bőlesen, hogy a lakosság nem kíván Olaszországba csatoltatni, mert tudja, hogy a mi gazdasági helyzetünk még vigasztalóbb, mint Ausztriáé. Hiszen ha arra gondolnánk, hogy az olasz nyelvű vidékeket meg kell hódítanunk, *elsősorban Nizzóra* kellene súlyt helyoznünk. Fájó szívvel adtuk oda ezt a földi paradicsomot Franciországnak, de ma már nem gondolunk arra, hogy visszahódítsuk. Ugyanígy állnak a dolgok *Korziával* is.

*Hódító politikával* beszélni sem lehet. De azt igenis követelhetjük, hogy osztrák földön élő honfitársainkkal ne bánjanak másféleképpen, mint a többi nemzetiségekkel. Biztosítom, hogy abban a pillanatban, amikor e tekintetben nem lesz panaszra való ok, az irredentizmus magától fog megszűnni. Azt vetik szemünkre, hogy a *déli határokon* fegyverkezünk. Erre mi azt feleljük, hogy az első fegyveres intőzkedéseket Ausztria fette meg, ugy hogy a közvélemény megnyugtatósa céljából minékünk is intőzkedni kellett. Ezek az intőzkedések azonban nem bírnak háborúra való készülődés jellegével.

Olaszországunk békére van szüksége. *Dél-Olaszország gazdasági válsága nem tilok* senki előtt s aki ismeri budgetünket, ismeri *financziális bajainkat* is. Ilyen körülmények közt senki sem teheti föl rólunk, hogy Olaszországot háborus kalandokba vezetjük olyan állam ellen, amelynek *impozáns véderője ismeretes előttünk.* Ellenkezőleg! Szívvel kívánjuk a békét, mert csak békében tudjuk meggyógyítani sebeinket. Csak egy dolog az, amelyért még a vereség kiltása mellett is kardot kellene rútitanunk: nemzeti becsületünk!

Idáig terjed az olasz diplomata nyilatkozata, amelyben csakugyan meg lehetne nyugodni, ha

ma nem érkezének újabb hírek Olaszországból, amelyek homlokegyenest állanak a fent előadottakkal. Olaszországban vidáman folyik tovább az izgatás Ausztria ellen s az olasz sajtó bőségesen kiveszi részét abból, hogy hangulatot csináljon Ausztria ellen. Az innsbrucki eseményeket, majd pedig a triestri dolgokat a legelőkelőbb olasz lapok is arra használták föl, hogy az Ausztria és Olaszország között lévő békés viszony fölbontását sürgessék. Ezzel a két dologgal azonban nem érték be. Ma már arról írnak, hogy Ancona és Velence táján éjszakának idején megjelent az egész osztrák-magyar hajóraj, hogy a partokat kikémleljék. Minden pillanatban azt híresztelik, hogy az osztrák-magyar hadsereg egy-egy csapata átlépte a határt s a legújabb az, hogy egy osztrák-magyar tábornok a bocepietorei határállomáson állomásozó tisztet banketjén pohárköszöntőt mondott, amelyben arról beszélt, hogy az *osztrák-magyar hadsereg nem sokára bevonul Olaszországba.*

A mesterséges izgatás olyan fokra emelkedett, hogy az olasz kormánynek rendet kell csinálnia. Igaz, hogy az izgatott munkájukban nem igen lehet megakadályozni, de el lehet várni az olasz kormánytól, hogy nyilatkozattal választsza el magát az egyre erősebben jelentkező osztrákellenes hangulattól.

## Tűzmentesen.

*Első színházigazgató:* ... és hogy áll a tűzmentességgel?

*Második:* Köszönöm, jól; eddig ez az ur felésmészte tíz éves szorgalmas pályafutásom minden eredményét. Tegnap adtam el szegény nagyanyám Bösendorfer-zongoráját, hogy még egy hágesőt vehessék.

*Első:* Miféle hágesőt?

*Második:* Hát a dolog így áll. Junius végén kaptam egy irást, hogy színházamat a jövő szezonra tűzmentessé tegyem, mert különben bajok lesznek. Erre nekem első dolgom volt, hogy minden oldalán a színháznak tíz-tíz ajtóval többet vágattam, mint a mennyit a legmerészebb fantázia is elképzelt. Mikor aztán evvel kész voltam, az egész személyzetemet magyarosítottam. Ingyen és díjmentesen kapta mindenki az Aszbeszt vetőkevet. De ez még semmi, az ajtórendszer mind a három emeleten alkalmaztam. Ablakok helyett az utcára ajtókat bántuk.

*Első:* Zseniális!

*Második:* Persze, hogy az; csakhogy én itt meg nem állok. Ugy találtam, hogy nagyon sürirek a padsorok. Erre hozattam ötven japán tűzért és utat lövettem a padok között. Egy kiváló fizikus figyelmeztetett a hajcsővesség törvényeire, arra, hogy a falak tégláiban darszonkint átlag huszezer hajszálosó van. Most én minden ilyen esőhöz egy-egy tűzoltót állítottam, hogy tűz esetén ezeket is használni lehessen. Mikor ezzel elkészültünk, alkalmaztam a kalitka-rendszert. Ez nagyon érdekes; minden szék alatt sülyesztő-készülékét alkalmaztam, amely egy-egy földelatti folyosóba vezet, melyen át vízrontó létrák és köthágesők segítségével eljut a menekülő az első emeleti vészajtókhoz, amelyekből bátran, vesztél nélkül lehet kiugorni; annál is inkább, mert a színház körül állandóan két méter magas szalmaréteg hever majd. Bechuaniai tanulmányutamon láttam az aszbeszt-páncélt; ez egy kedves ruhácska, olyan buvárruhaféle. Aki ezt felviszi az vidáman füttyölve járkaálhat a pokol tüzeiben is. Szinlap helyett ilyen ruhácskákat osztogatok majd a publikum között. Még ez sem minden; megvettem negyven házat, amely színházam körül volt. Ezeket leromboltattam s az így támadt területre mentőket és tűzoltókat telepítettem. A repertoáromból minden oly darabot törültem, amelyben tűz, szikra, füst, láng, égő szenvedély, vagy ilyen szavak előfordulnak. A közönség végleges megnyugtatóására tűzoltói mutatóványok szerepelnek majd betöképpen minden darabban.

*Első:* Ez mind szép, szép, de nekem legújában tetszik a kalitka, meg a hágeső!

*Második:* Tudja ám, meg kell valamivel

nyugtalan a közönséget. Azt tudom, ha az én szín-házam mellett elmennek az emberek, hát észükbe sem jut, hogy még le is éghet egy színház.

—S.

## SZÍNHÁZ, ZENE

**Nemzeti Színház.** Szeptember elsején, esütörtökön kezdődik a Nemzeti Színház új szezonja. A megnyitó-előadást Berceik Árpád *Himfy dalai* című vígjátékát adják. Az első hét műsora a következő: Pénteken: *Sötétség*, szombat: *Pogány Gábor*, vasárnap: *A dolovai nábob leánya*, hétfőn: *Aranymember*, kedden: *A bor*, szerdán: *Lálmofi*, esütörtökön: *Bizánc*.

**Víg-színház.** A Víg-színházban esütörtökön szeptember 1-én lesz a szezon első előadása. Beyerlein drámája a *Takaradó* kerül színre a múlt szezonbeli szereposztással. Pénteken a *Csókpirulát*, szombaton a *Takarodót*, vasárnap a *Csókpirulát* adják. Jegyek a színház jegypénztáránál és a városi jegyirodáknak kaphatók.

**Prielle Kornélia emlékszoba Marmorosszigeten.** Szabó Aurél, Szabó Sándor alispán testvérbátyja, márvány emléktáblával jelölte meg azt a házat, ahol Prielle Kornélia, a Nemzeti Színház művésznője született és felajánlotta a ház egyik legszebb szobáját az ott összegyűjtendő Kornélia-emlékek részére. Számos emlékoszlop, ezüst- arany emléktárgy, a művésznő megboldogult férjének, Szerdahelyi Kálmánnak és a művésznőnek arcképe is még számos tárgy díszíti már is a szobát. A művésznő a napokban Abbázából azt írta, hogy nem sokára ismét több értékes tárggyal fogja gyarapítani a szobát.

**Király-Színház.** A Király-Színház igazgatósága a mára tervezett szezonnyitó-előadást *Hétfőre* halasztotta, mert a széksorok új beosztásával, amire a színházvizsgáló-bizottság sulyt helyez, még nem készültek el. Hétfőn tekintni meg a bizottság a széksorok új rendjét és este már előadják *Beöthy László Főlöseges férjek* című bohózatát a szezon első előadásul. A mára váltott jegyek hétfőre érvényesek és a heti műsor nem változik. Szombaton mutatják be *Offenbach* nagy operettjét a *Szép mosónét*, amely kedves és mulatságos szöveg kapcsán a nagy zeneköltőt teremtőerejének javában mutatja be. A szép *Luzette*, a mosókonyha hercegnőjét *Bánó Irén* fogja játszani. Hálás szerephez jutottak a darabban a színház tagjai közül *Németh József*, *Ferenczy Károly*, *Mihályi Ernő*, *Vécsei Géza* és mások. Az operettet *Bokor* József rendezi és *Vince* Zsigmond tanítja be. Csütörtökig mindennap a *Főlöseges férjek*, Beöthy László bohózata kerül színre, esütörtökön az *Aranypirulát*, Martos és Huszka operettjét, pénteken a *Fecskéket* Pásztor és Konti operettjét adják.

**Népszínház.** A Népszínház igazgatósága fizeknét bemutató előadásra hirdet bérletet. A régi bérlekt helyeiket szeptember 1-től 5-ig válthatják ki a színház főpénztáránál.

**A Zeneakadémia palotája.** Ez év októberében kezdik építeni a Zeneakadémia új palotáját, és az 1906-iki tanévre már átadják rendeltetésének. A palotában két hangversenyterem is lesz, a kisebb 450, a nagyobb 1000 hallgató számára berendezve. Az egész épület a Zeneakadémia céljaira fog szolgálni, a zenészkola számára az Uránia Színház épületét alakítják át. Berzeviczy kultuszminiszternek gondja van ró, hogy a Zeneakadémia palotája méltó művészi kivitelű legyen. A palota a Király- és Gyár-utca sarkán lesz és csupa terméskőből épül. A homlokzatot Liszt Ferenc, az első magyar zeneakadémiai igazgatónak bronzszobra fogja ékesíteni.

**Zeneiskolai beiratkozás.** Somogyi Mór zongoraművész kifünő vezetése alatt álló konzervatóriumában, amely már a tizenegyedik évfolyamába lép, a beiratások zongora-, ének-, hegedű- és az összes tanszakokra ugy kezdők, valamint haladóknak számára megkezdődtek és naponta 9-6-ig tartanak az intézet igazgató-

sági termében (Erzsébet-körút 44.) A konzervatórium a zongoratanszakot mesteriskolával bővítette ki, amelynek az a célja, hogy zongoraművészeket képezzen. A mesteriskolában a magasabb zongorajátékot, zenetörténetet és esztétikát Somogyi Mór, a kiváló zongoraművész tanítja, a többi tanszakokban is előkelő tanerők működnek.

**A Magyar Színház új szezonja.** Szeptember 1-én esütörtökön a Magyar Színház *Rajna és Czobor Hajduk hadnagyával* kezd meg nyolcadik szezonját. Boronay Ráthonyi Ákos játszza. Másnap A drótostót adják 153-szor. Pfefferkornt Sziklai Kornél játszza. Szombaton A tavasz kerül színre, vasárnap *Szulamit*. Az első bemutató Veró György darabja a *Csak tréfa* című énekes bohóság lesz. Az eredeti újdonságok sorában még *Szotjanovics* Jenő, *Tarnay* Alajos, *Márkus* József és *Mérei* Adolf szerepelnek, *Rajna* Ferenc pedig tavaszra *Mórey* Adolffal nagy látványos revuet ír a Magyar Színház számára 8 képből. A revue címe *Eo-lex* lesz s fényes kiállítás készül hozzá. Az idegen operett-újdonságok sorát *Louis Varney* operettje *Bébi hercegnő* nyitja meg. A második külföldi újdonság *Az öbolyáslány*, *Hellmesberger* operettje lesz, amelynek Bécsben A drótostóttal egyenlő nagy sikere volt. A bemutató előadásokra délelőtt 11-1-gig lehet bérelni a színház titkári hivatalában.

**Mascagni új operája.** A fáradszatólan *Mascagni* a nyár folyamán új egyfelvonásos operát komponált, amely *őszszel*, *Monte-Carlóban* fog színre kerülni *Amica* címmel. Szövege egy francia szerző munkája, erősen drámai. Az opera két képből áll és a két képet zenekari intermezzo köti össze. Mascagni hívei, nagy várakozással néznek a montecarlói bemutató elé.

**Budai Nyári Színház.** Naponta folynak a próbák a Budai Nyári Színházban *Kazalicsky Antal Telemrehozás* című új színművéből. Az újdonság bemutatója esütörtökön, szeptember hó 1-én lesz.

**Színház és Élet.** A színházi szezon megújításával az eddiginél is gazdagabb és változatosabb a *Színház és Élet* című pompás hetilap új száma. A kiadóhivatal (Baross-utca 59.) készséggel küld az érdeklődőknek mutatót.

**Színészkolai felvétel.** *Rákosi* Szidi színészkolájában a főlvételi vizsga szeptember 5-én délután 4 órakor lesz az iskola helyiségében. Kerepesi-ut 29. szám alatt. Az iskolában a következő tanárok tanítanak: *Rákosi* Szidi, *Szabados* Béla, *Bokor* József, *Beregi* Oszkár, dr. *Tóth* Rezső. A táncoktatást *Hamsné* Ilka végzi. Titkár: *Gabányi* István. Az iskola orvosa: dr. *Salgó* Ernő.

## MŰVÉSZET

**Madarász-kiállítás a Szalomban.** A Nemzeti Szalomban teljesen elkészültek az átalakított munkálatokkal s az újjalakított termekben az igazgatóság legelsőbban *Madarász* Viktor műveiből rendez kollektív kiállítást. A kiállításon bemutatják a művész birtokában lévő összes festményeket, melyek különösen azért becsesek, mert hazánk történetének kimagasló férfait és történelmünk nevezetes momentumait örökítik meg. A kiállítást szeptember negyedikén, vasárnap délelőtt nyitják meg.

**Hollósy Simon mesteriskolája.** *Hollósy* Simon festőmesteriskolája ez idén *Tecson*, Máramaros megyében van. Harmine növendék nyert oktatást a mestertől, aki tanítványainak műveit a november folyamán kiállítja a fővárosban.

## Nyíltér.

**Egyéves önkéntesek**

**Egyéves önkéntesek**

**Egyéves önkéntesek**

résére a legelőgásabb és legelőgásabb közül az egyenruha felszerelést, részére küld díjtalanul árjegyzéket, részére sorozás és áthelyezési kérvénymentákat díjtalanul küld.

a legelőgásabb polgári ruhát készíti

**Tiller Mór és Társa, Bpest, Váci-utca 35.**

cs. és kir. udvari szállítók.

## Egyéves önkéntesek

saját éreukben és takarókoságból is

**csakis a legjobb fölszerelést**

szereznek be.

Forduljanak bizalommal elsőrangú kipróbált céghez

**Weiner és Grünbaum**-hoz

Budapest, Kristóf-tér 8.

Ujdság HAZAI GYARTMANY

**Kleinoscheg-sec**

első minőségű pozsgó.

MATTONI FELE

**GIESSHÜBLER**

természetes és égvényes

SAVANYUVÍZ

Az illetékes miniszterintézmek fellyelete alatt álló

**Esti Kereskedelmi Szaktanfolyamokra**

a beiratások már megkezdődtek. **Előkészítő- és haladó-tanfolyam.** Nők is felyetnek. **Zárvizsgálatok.** **Végbizonnyitvány.** **Tandj évszámra évre íz korozom.** Hallgatók csak korlátolt számban. **Beiratás délfen 1-2 óra, este 8-10 között.** **A Kereskedelmi Alkalmazottak Örszágos Egyesületében.** **Andrássy-ut 13.** **Prospektusall szolgálnak.** — **Ugyanott.** **A Kereskedelmi Alkalmazottak előzetesek előadottak.** **Égész évre két korona, fél évre egy korona.** **Díjmentes helyközvetítés** főnökök és alkalmazottak részére.

**KRISTALY**

természetes hidrocarbonátos ásványvízfórrás, mely szemével telített. Az emésztést elősegítő pompás **asztali ital.** Vidékre és külföldre fuvardíjmentes szállítás. — Kérjen árjegyzést a **Est. Lukácsfürdő** Kútválhától, Budán.

**KRISTALY**

**Csillaghegyi „ÁRPÁD”-forrás**

litinó üdítő és borvíz. Kapható minden felyzer-, esemege-kereskedésben és vendéglóban.

**Központi Iroda: E. Attila-körút 37. sz.**

**Dr. Schiff Kálmán**

szédszágai újtúról visszateret s rendelést újhat megkezdte. **Massage** testegzenésítő és svédgymnastikail intézet.

**Budapest, IV. Károly-körút 22.** (Röser-bazár.)

(Az e rovat alatt közlötteknek sem tartalmáért, sem alakjáért nem felelős a szerkesztőség.)

## IRODALOM

**O Egyetemi Zsebkönyv.** Lelkes egyetemi diákok, akik föladatnak nem érzik kimerítve azall, hogy a szabályzatban előirt tanulmányokat lerójják, hanem tehetségtüket, tettvágyukat utmutatásra szoruló kollégáik javára fordítják, *Egyetemi Zsebkönyv* címmel hasznos könyvet becsátottak közre. Megvan ebben a zsebkönyvben minden technikai fölvilágosítás, amire egyetemi hallgatóknak az alma mater körül szükségé lehet. A teljes tanári kar a lakással együtt való fölsorolása után sorra veszi az almanach az egyetemhez tartozó különböző hivatalokat, intézeteket és személyzetüket, majd a beiratkozásra, tandíjmentességre, vizsgákra, az előadások anyagára és a vonatkozó szakmunkákra nézve ad becses tanácsokat. Kiterjeszkedik a zsebkönyv a gyógyászati hallgatókra, műegyetemi hallgatókra, állatorvosnövendékekre és a többi szakiskolák növendékeire is. Az egyévi önkéntesség szövevényéhez ad még a terjedelmes utmutató kivezött fonalat, végül az egyetemi diákok szépirodalmi terméséből is nyújt egy kis ízelítőt. A szórakoztató szépirodalmi formákra egyébként a szerkesztés nagy gondot fordított mindenütt, ahol a tisztára informatív anyag különben túlságos száraz lett volna. A praktikus zsebkönyvet, amely fölénykint jelenik meg, ifjabb *Budics* Ferenc, *Gajány* István, ifjabb *Hampel* József, ifjabb *Mikszáth* Kálmán és *Szilinszky* Tibor szerkesztik. A mostani évfolyam munkájából alaposan kivette részét *Felcse* Miklós. A *Politzer* Zsigmond és fia kiadásában megjelent zsebkönyv ára 3 korona.

## SPORT

## A budapesti lóversenyek.

— Kilencedik nap. —

Budapest, augusztus 27.

Az augusztusi meeting kilencedik napja, meghozta az idei versenyek legszencziósabb kvótáját. A nyeretlen kétévésnek díjában ugyanis óriási meglepetést keltett Onkel Fritz győzelme, amit a totalizátor *nyolcvanháromszoros* pénzzel honorált. A nap főfutama a Budapesti díj volt, melyet játszói könnyűséggel nyert meg Sorrentó, Tarallal a nyergében. Az utolsó futam diszqualifikálással végződött és pedig ezuttal először esett ez meg Tarallal. Springernek Dulcineaút vezényelte erős küzdelem után győzelemre, de nekilovaglás folytán diszqualifikálták és így a másodiknak beérkezett Lovrana kapta a díjat. A részletes eredményt az alábbiakban ismertetjük:

I. *Vigasz-díj*. Díj 3000 korona. Távolság 1800 méter. Capt. Z. *Cipész* (Bonta) első, Harcos (Janek) második, Thorane (Baines) harmadik. Több ló nem futott. Totalizátor: 10: 40.

II. *Eladórésny*. Díj 2000 korona. Távolság 1400 méter. Mr. Albert Wood *Caudryja* (Pretzner) első, Confrater (Janek) második, Generális és Derü holtversenyben harmadik. Azután: Curieuse, Ezel, Oezi. Totalizátor: 10: 56. Helyrefogadások: I. 50: 74. II. 50: 68. 78 (Generalis), 60 (Derü).

III. *Budapesti díj*. Díj 10.000 korona. Távolság 2800 méter. Hg. Taxis M. E. *Sorrentoja* (Taral) első, Kikelet (Aylin) második, Rhodope (Janek) harmadik. Azután: Vernda, Peridot. Totalizátor: 10: 23. Helyrefogadások: I. 50: 90. II. 50: 92.

IV. *Augusztusi handicap*. Díj 6000 korona. Távolság 1000 méter. Baltazzi A. *Bon soirja* (Krouzil) első, Salute (Bonta) második, Tubicám (Southey) harmadik. Azután: Royal Flush, Durban, Charmante, Reclame, Parányi, Techt-Meeht. Totalizátor: 10: 46. Helyrefogadások: I. 50: 104. II. 50: 126. III. 50: 168.

V. *Nyeretlen kétévésnek díja*. Díj 3000 korona. Távolság 1000 méter. Gróf Arco-Zimmerberg M. *Onkel Fritzje* (Vititoe) első, Löwenherz (Bonta) második, Gyere be rózsám (Michel) és Likypia (Taral) holtversenyben harmadik. Azután: Rhoter, Prater, Visegrád, Gondolat II., Madelaine, Magda, Nyári betyár, Manezi és Liza Blitz. Totalizátor: 10: 834. Helyrefogadások: I. 50: 438. II. 50: 66. 68 (Gyere be rózsám), 58 (Likypia).

VI. *Nyeretlen kétévésnek eladórésnyje*. Díj 2000 korona. Távolság 1000 méter. Hg. Taxis M. E. *Rondeletteje* (Lewis) első, Rosette (Holmes) második, Daisy (Stelno) harmadik. Azután: Virgone, Avenida, Nászuram, Saitaphernes, Bunko, Fene, Glaettolin, Eye to Hounds, Forgószél, Nyalánk. Totalizátor: 10: 20. Helyrefogadások: I. 50: 70. II. 50: 114. III. 50: 194.

VII. *Eladós handicapja*. Díj 2000 korona. Távolság 1600 méter. Zangen I. *Lovranaja* (Pretzner) első, Elegie (Martinkovics) második, Judith (Krouzil) harmadik. Azután: Melini, Dulcinea, Snip-snap. Totalizátor: 10: 92. Helyrefogadások: I. 50: 122. II. 50: 194. — A versenyt eredetileg Dulcinea (Taral) nyerte, de rálovaglás miatt diszqualifikálták.

A holnapi tizedik nap kiragasló futása az 50.000 koronás Erzsébet királyné-díj, melybe valószínűleg a következő telivérnek fognak résztvenni:

	Lovagolja
Con amore . . .	Taral
Keringő . . . .	Bonta
Lelkem . . . .	Cleminson
Jenkins . . . .	Huxtable
Blocksberg . .	Southey.

Kis társaság, de telivérnek színe-java. Csak az kár, hogy egyik másik résztvevő nem áll kondíciójának tetőpontján. Szerintünk a futam Con amore győzelmével fog végződni, míg a helyért Keringő és Lelkem vetekedhetnek. A többi futamokra a következőket jelöljük:

- I. *Scoroneocelo—Herzog-istálló.*
- II. *Czipó—Lottó.*
- III. *Con amore—Keringő.*
- IV. *Planner-istálló—Horkoy.*
- V. *Dulosas—Schosberger-ist.*
- VI. *Master Jack—Rendetlen.*
- VII. *Krausz-istálló.*

## TÖRVÉNYSZÉK

§§ A malom alatt. Furesa gözmalmi részvénytársaság alakult meg két éve Jász-Jákóhalmán. *Labát* István parasztember pendítette meg az eszmét s azon alapult, hogy a vállalatba idegen be nem teheti a lábát. Ily módon csak jákóhalmi paraszt lehetett részvényese a gözmalomnak, amely tízezer forint alaptőkével alakult meg, huszforintos részvényekből. A részvénytársaság elnöke *Labát* István lett, vezérigazgatója: fia, József, igazgatósága és tisztviselői is mind egyszerű parasztemberek. A gözmalom szépen indult virágzásnak s konkurrenciát csinált a többi malomoknak. Egyszerre azonban veszedelem érte a paraszmalmot; egyik szomszédos malom tulajdonosa, lopás, csalás és sikkszasz miatt jelentette fel a szolnoki törvényszéknél az elnökkel az élén az egész igazgatóságot és tisztikart. A vizsgálat azután cifra állapotokról rántotta le a leplet. Kiderült, hogy a paraszmalommal a rendes vámon kívül irtalmatlanul megsarcolták azokat, akik örlénivalójukat hozzájuk vitték. Az örlésitákat kilyukasztották s minden métermérsza lisztet öt-hat kilót loptak el. Ily módon havonként mintegy tizenöt métermérsza lisztet esalták meg a gazdembereket, amit a vezérigazgató, *Labát* József hűsögesen el is könyvelt „L” betű alatt, ami az ö könyvelése szerint azt jelentette, hogy — lopott. A vizsgálat legnehezebb része a könyvelési adatok felderítése volt. Mert a malom vezetősége mind alfalfabéta lévén, a könyveket oly kuszasan vezették, hogy három szakértő két hónapra át dolgozott, míg a malom vagyon-mérlegét összeállították, amelyből aztán az derült ki, hogy a részvénytőke négy-ötöd részét is felemészítette a vállalat. A szolnoki törvényszék *Labát* Istvánt és Józsefet fejenként háromhavi fogságra ítélte sikkszasz miatt. A budapesti ítélőtábla *Labát* István büntetését három hónapra, *Labát* Józsefet négy hónapra emelte fel s azonkívül öt igazgatósági tagot is ítélte el egyenkint 3—3 heti fogságra. A Kuria ez ítélethez ma hozzájárult.

## TÁVIRATOK

## Tüntetés Eszéken.

**Eszék, augusztus 27.** Este 7 óra felé vagy negyven diák nagy tömeg által körülvéve a Vasut-utcán átvonult és *Kreivoj* lakása előtt fűtlytel, kurjongatással és abeug-kiáltásokkal tüntetett. Az ablakokat beverték és a házat sávról dobálták. A diákok *Abeug Khuen! Abeug Bánffy! Abeug Tisza!*-kiáltásokba törtek ki és éltették a horvát ellenzéki vezéreket. Horvát dalok éneklése közt, a tüntetők elvonultak a vár felé. Letartóztatás nem történt. A tüntetők ezután a vár melletti sétányon gyülekeztek és jelentékenyen megszaporodva fűtlyök és abeug kiáltások közt kiabálva a kamara épületé elé vonultak, melyet *tintával bepiszkítottak*, azután a *pénzügyigazgatóság előtt tüntettek* és újból *Kreivoj* lakása elé vonultak, ahol ismét dobálták a házat. A rendőrség a csendőrség által megerősítve *sétőzorta a tüntetőket*. Egy rendőr ködobás által és állítólag egy tüntető kardvágás által megsebesült.

## Szerződésünk Szerbiával.

**Belgrád, augusztus 27.** Kormánykörökben kínos bizonytalanság uralkodik az Ausztria-Magyarországgal küszöbön álló kereskedelmi szerződés tárgyalások miatt. *Pacsu* Lázár pénzügyminiszter, aki e részben az osztrák vezető politikussal érintkezésbe lépett Bécsben, biztató, de határozatlan választ kapott. Az a híresztelés hogy a pénzügyminiszter a szerződés tárgyalások megindítása céljából utazott Berlinbe, csak annyiban igaz, hogy a pénzügyminiszter volt ugyan a német fővárosban, de utazásának célja információzás volt.

A szerb sajtó egy része elkeseredett hangon ír Ausztria-Magyarország ellen a kereskedelmi szerződés tárgyalások halogatása miatt, de azért irányadó körökben biztosra veszik, hogy a Né-

metországgal való szerződést meg fogja előzni az Ausztria-Magyarországgal kötendő kereskedelmi szerződés.

## Uj aranybánya Japánban.

**London, augusztus 27.** A *Times*nek jelentik *Tokió*ból, hogy *Rikussen* tartományban *Kesen* mellett a kormány tulajdonában lévő területen *jelentékeny terjedelmű aranybányát találtak*, amelyből vagy 2—3 millió font sterlinget lehet nyerni.

## Meglöpött szobor.

**Bari, augusztus 27.** Mult éjjel ellopták a híres *Szent-Nikola szobor* ékességeit, amely szobrot ünnepiesen átszállították a Szent-Gregor templomba. Szerencsére az ellopott *drágakövek hamisak voltak*, mert a *valódiakat a templom kincseskamrájában őrzik*. Két embert a lopás gyanúja miatt letartóztattak.

## A törökországi zavarok.

**Konstantinápoly, augusztus 27.** Illetékes oldalról erőlyesen denatálják azt a hírlapi jelentést, hogy *Nacsevics* bolgár képviselő szultán előtt azt állította volna, hogy *Ausztria-Magyarország* Albániában fegyvereket oszt ki.

**Monasztir, augusztus 27.** A polgári ügyvi-  
tegy tegnap este visszatért *Monasztirba*. Meglá-  
gatták a *Presla-tó* nyugati partját, továbbá a  
Korea albán várost és innét a nehezen járható  
hegységen át *Kostaraba* mentek. Azután meg-  
szemléltek *Zagorcan, Bobiska* és *Mokreni* bolgár  
községeket, amelyeket a mult évi felkelés idején  
elhamvasztottak. A pusztítások itt sokkal jelenté-  
kenyebbek, mint a felkelés más vidékein, de a  
török kormány itt is segélyeket osztott szét.

## Közigazdasági táviratok.

**Bécs, augusztus 27.** (A *Budapesti Napló* telefonjelentése.) Eladott a mai hetitőzsdén 1500 mm. 80 kg. duna-radványi 11.20 K. bécsi malomból, 1000 mm. 80 kg. 10.42½ K. *Rozs* 10 fillérrel olcsóbb lett: Genserdorf 8.20 K., Pozsony 8.30 K., Wartberg 8.35 K. Bécsből, pestmegyevidéki 8.45 K. a bécsi államasutról. *Árpában* a forgalom jelentéktelen volt, a kivétel majdnem egyáltalán nem jelentkezett. *Tengeri* 7.80 K. *Zab* 7.40—7.90 K., válogatott 8.40 K., esel- és morvaországi 7.40—7.70 K., *Liszt* elvesztette áremelkedését. *Korpa* igen szilárd volt, noha Németország részéről augusztus költéseket ugy itt, mint Budapestet is realizálták.

**Bécs, augusztus 27.** (A *Budapesti Napló* tudósítójától.) A *délutáni magánforgalomban* a záratok a következők voltak: Osztrák hitelrészvény 642.50. Magyar hitelrészvény 753.50. Bécsi bankjegysület 279.50. Union-bank 535.50. Länderbank 525.—. Osztrák-magyar államvasut részvény 429.50. Déli vasut 89.—. Elbavölgyi vasut 421.—. Északnyugati vasut-részvény —.—. Dohányrészvény 343.—. Rimanurányi vasut 504.—. Alpesi bányarészvény 442.50. Májusi járadék —.—. Magyar koronajáradék 99.25. Osztrák koronajáradék 97.—. Lombard —.—. Török sorsjegyek 128.—. Német birodalmi márka 117.21—117.25—117.33. Napoleon d'or 19.04.

**New-York, augusztus 27.** (Terménylőzse.) (Zárlat.) *Gyapot*: New-Yorkban helyben 11.20 (11.20). Aug-ra 10.74 (10.68). Nov-re 10.69 (10.50). New-Orleansban helyben 11½ (11½). — *Pétróleum*: Stand white New-Yorkban 7.70 (7.70). Stand white Philadelphianban 7.65 (7.65). Refined in Cases 10.40 (10.40). Credit Balances at Oil City 1.50 (1.50). — *Zsír*: Western steam 7.35 (7.35). Rohe és Brothers 7.50 (7.40). *Tengeri* irányzata állandó. — Szept-re 59.— (58.7/8). — Okt-ra —.— (—.—). — Dec-re —.— (—.—). — *Buca* irányzata állandó. — Páros ószi helyben 109.5/8 (109.5/8). Szept-re 110.1/4 (110.3/4). Októberre —.— (—.—). — Dec-re 110.1/2 (108.5/8). — Májusra —.— (—.—). — Gabona szállítási díja Liverpoolba 1.— (1.—). — *Kávé*: fair Rio 7. sz 8.3/8 (8.3/8). Aug-ra 6.55 (6.65). Nov-re 6.80 (6.85). *Liszt*: Spring Wheat clears 4.— (4.—). — *Cukor*: 3.11/16 —.— (3.11/16). — *Őn*: 27.— (27.15) (26.——27.15). — *Rés*: 12.50—12.75 (12.50—12.75). (A zárójelben lévő számok a tegnapi árakat jelölik.)

**Chicago, augusztus 27.** (Terménylőzse.) (Zárlat.) *Buca* irányzata állandó. Szept-re 106.— (105.7/8). Okt.—.— (—.—). — *Tengeri* irányzata állandó. — Szept-re 52.1/8 (53.1/4). — *Zsír*: Szept-re 6.82 (6.87). Okt-re 6.92 (6.97). — *Scalonna* short clear 8.12 (8.12). — *Sertés*: Szept-re 11.27 (11.55). — (A zárójelben lévő számok a tegnapi árakat jelölik.)



Bányák és téglyagyarak.

Table with 3 columns: Name, Price, and another Price. Includes items like M. Áll. kőszén, M. kerámia, Salgotarjánai, Újpesti téglyagyár, and Kőbányai téglyagyár.

Külföldi vállalatok részvényei.

Table with 3 columns: Name, Price, and another Price. Includes companies like Hungaria-műtrégya, Kőbányai pélygyár, M. európai, M. villamoság, Nemzetk. villamoság, Nemzetk. vágó- és fűrészgyár, and Royal-szálló.

Közelkedési vállalatok részvényei.

Table with 3 columns: Name, Price, and another Price. Includes companies like Bpest-Újpest, Dvbl vasút, Ugy. szep. út, Dunagőzhajózás, Kassa-odér, Osztr.-magyar államvasút, Ugy. szep. re, and Sorsjegyek.

Sorsjegyek.

Table with 3 columns: Name, Price, and another Price. Includes items like Gyak. vörte.lk, Ugy. o. felhív., Osztr. vörte.lk, Osztrák hitel, and Pályaj.

Vénnummel.

Table with 3 columns: Name, Price, and another Price. Includes items like Német Ur. b., Jegy (1000), Francia bélyeg, Osztrák bélyeg, Román bélyeg, Szerb bélyeg, and Rubel.

A budapesti terménytőzsde.

A terményüzletben a szezonserű hangulatnak megfelelően alakultak az árak és végül a terményüzleti árjegyző-bizottság hivatalosan a következő árfolyamokat állapította meg:

Jegyzék: Heremag lucerna magyar 58.-63.- korona, vörös aprószemű 58.-64.- korona, vörös erdői 68.-74.- korona, nagysemű 78.-82.- korona. Disznósár: budapesti 70.50-71.- korona, vidéki 71.- korona. Táblaszalonna: légező szőlőt vödök 12.50-13.- korona, városi 4 darabos 57.-57.50 korona, 3 darabos 60.-60.50 korona, füstölt 60.-61.- korona. Szilva: bozai, szokás szerinti minőség 100-105 korona, 120 darabos 100-105 korona, 85 darabos 100-105 korona, azonnali szállításra. Szerbiai, szokás szerinti minőség 100-105 korona, 100 darabos 100-105 korona, 85 darabos 100-105 korona. Szilvaiz: szlávónai 12.50-13.- korona, szerbiai 10.50-11.- korona, azonnali való szállításra.

A bécsi értéktőzsde.

Az értéktőzsde kedvetlen volt a hangulat. A spekuláció tartózkodó volt, mert a Hibernia mai közgyűlésének döntését várták az államosítás dolgában. Néhány bankpapirom kívül, amelyek élénken keresettek voltak, nagyon nehézkesen fejlődött a forgalom.

A déli tőzsdén ismeretes lett a Hibernia közgyűlésének az államosítási ajánlatot visszautasító határozata. Az irányzat szilárd maradt. Bankverek emelkedett.

Zárult szilárd. Bank- és bányacérek élénken keresettek. A magánkamatláb 3 1/2%.

Bécs, aug. 27. (Magyar értékek zárulata). 4% aranyjárdék 118.90, Magyar koronajárdék 97.-, Tiszai és szegedi kölcsön-sorsjegy 161.92, 4% magyar földterhermentesítési kötvény 97.20, Magyar hitelbank-részvény 733.-, Magyar nyerevény-kölcsön-sorsjegy 206.50, Magyar leszámított- és pénzváltóbank-részvény ---, Kassa-odérbégi vasúti részvény ---, Rimannunányi vasútrészvény 502.-, Magyar kereskedelmi bank ---, Magyar cukoripar ---, Magyar vasúti kölcsön ezüstben ---, Magyar keleti vasúti állami kötvény ---, Magyar jelzálogbank 508.-, Adria hajózási Rt. ---

Bécs, aug. 27. (Osztrák értékek zárulata). 4 1/2% papírbárdék 99.25, 4 1/2% ezüstjárdék 99.25-100.20, 4% osztrák aranyjárdék 119.10, Osztrák koronajárdék 99.20, 1860. sorsjegy 152.65, 1864. sorsjegy 257.-, Osztrák hitelsorsjegy 460.-, Osztrák hitel-részvény 642.-, Angol-osztrák bank ---, Unionbank 534.50, Bécsi bankgyűlési 534.50, Osztrák Länderbank 429.-, Osztrák-magyar bank 1615.-, Osztrák-magyar államvasút 632.50, Déli vasút 88.50, Elbévölgyi vasút 421.-, Dunagőzhajózási társaság 349.-, Alpesi részvény 441.75, Dohányrészvény 342.50, 20 frankos arany 19.04, Cs. kir. arany (vert) 11.34, Londoni váltóár 239.62, Német bankváltók

117.25, Liptótkohó 390.-, Bécsi Tramway Lít B. ---, Bécsi Tramway Lít A. ---, Osztrák Lloyd 685.-, Török sorsjegyek 127.75, Az irányzat szilárd.

Külföldi értéktőzsde.

Berlin, augusztus 27. (Zárulat). 4 1/2% papírbárdék ---, 4 1/2% ezüst járdék 99.60, 4% osztrák aranyjárdék 101.90, 4% magyar aranyjárdék 101.10, Bibe-völgyi vasút ---, Osztrák hitel-részvény 202.25, Magyar koronajárdék 97.50, Déli vasút 19.-, Osztrák-magyar államvasút 135.75, Károly Lajos vasút ---, Kassa-odérbégi vasút ---, Orosz bankjegyek 216.30, Bécsi váltóár 85.25, 4% új orosz kölcsön ---, Magyar vasúti beruházási kölcsön ---, Török dolányrészvény ---, Alpesi bányarészvény ---, Olasz járdék ---, Disconto Commandit 189.40, Magyar hitelbank ---, Altalános villamosági Edison 227.50, Dynamit Trust 177.80, Gelsenkircheni 222.30, Harpeni 217.80, Laurakohó 253.75, Az irányzat esondos.

Páris, augusztus 27. (Zárulat). Osztrák-magyar állami vasút ---, Új török-konzol 87.35, Egyiptomi járdék 107.45, Osztrák Länderbank ---, Párisi bankrészvény 11.78, 3%-os francia járdék 98.15, 4%-os spanyol járdék 87.35, 3%-os új törleszthető járdék ---, Crédit foncier de France 681.-, Alpesi bányarészvény ---, 4% 1890. román kölcsön ---, Görög kölcsön ---, Váltó Olasz-országra % pari. Váltó Amsterdamra 206.65, Váltó Brüsszélre % pari. De Beers 462.50, Chartered 41.75, 5%-os bolgár költelevény 421.50, Magyar aranyjárdék 101.-, Déli vasút ---, Váltó Londonra 252.05, Osztrák aranyjárdék 102.60, Török sorsjegy 129.75, Meridional vasút 729.-, 4%-os olasz járdék 103.50, Ottoman-bank 568.-, 3%-os francia járdék 98.15, Osztrák földhitelintézet 1300, Déli vasúti elsőbbségi kötvény 326.-, 4%-os 1896. román kölcsön ---, Dolányrészvény 378.-, Váltó Bécsre 104.50, Váltó német pilaokra 129.15, Rio 13.67, East Rand 204.50, Randfontein 75.50, Magyar jelzálogbank 542.-, Az irányzat szilárd.

Frankfurt, augusztus 27. (Zárulat). 4 1/2%-os papírbárdék 100.50, 4%-os osztrák aranyjárdék 101.90, 4%-os magyar aranyjárdék 100.50, Osztrák hitel-részvény 201.90, Osztrák-magyar államvasút 135.50, Eszlanyngrati vasút ---, Buxtehderi vasút ---, Londoni-váltóár 204.47, Bécsi bankgyűlési 135.-, Villamos részvény ---, 3%-os magyar aranykölcsön 88.20, 4 1/2%-os ezüstjárdék 100.50, Osztrák koronajárdék 99.90, Magyar koronajárdék 97.60, Osztrák-magyar bank 115.80, Déli vasút részvény 19.-, Elbévölgyi vasút ---, Bécsi váltóár 852.88, Párisi váltóár 809.75, Unionbank részvény ---, Alpesi bányarészvény 222.-, Az irányzat nyugodt.

A budapesti-köbányai sertéskereskedelmi oszarnok jelentése.

Aug. 27. A sertésüzlet irányzata: élénk. A) Hízott sertések ára: I. A) Magyar elsőrendű, Öreg nehéz (páronkint 400 kilogrammon felüli súlyban) --- állérig, Öreg közép (páronkint 300-340 kilogrammig terjedő súlyban) --- állérig, Fialat nehéz (páronkint 320 kilogrammon felüli súlyban) 115-116 állérig, Fialat közép (páronkint 251-320 kilogrammig terjedő súlyban) 114-115 állérig, Fialat könnyű (páronkint 250 kilogrammig terjedő súlyban) 114-116 állérig. -- II. Magyar sződedett: Nehéz (páronkint 280 kilogrammon felüli súlyban) --- állérig, Közép (páronkint --- kilogramm súlyban) --- állérig, Könnyű (páronkint 240 kilogrammig terjedő súlyban) --- állérig. -- III. Romániai: Nehéz páronkint 320 kilogrammon felüli súlyban --- állérig, Közép (páronkint 250-320 kilogrammig terjedő súlyban) --- állérig, Könnyű (páronkint 250 kilogrammig terjedő súlyban) --- állérig. -- IV. Romániai eredetű (Staelh): Nehéz páronkint 240 kilogrammon felüli súlyban --- állérig, Könnyű páronkint 240 kilogrammig terjedő súlyban) --- állérig. -- V. Szerbiai: Nehéz páronkint 260 kilogrammon felüli súlyban) 117-118 állérig, Közép (páronkint 240-260 kilogrammig terjedő súlyban) 114-115 állérig, Könnyű (páronkint 240 kilogrammig terjedő súlyban) 114-115 állérig.

Sertésütés szám: 1904. augusztus 25. napján volt készlet 36.811 darab. -- 1904. augusztus 26. napján felhajtott 548 darab. 1904. augusztus 26. napján elszállított 621 darab. 1904. augusztus 27. napján maradt készletben 36.798 darab.

Kivonat a hivatalos lapból.

--- Augusztus 27. ---

Tanügyi kineresések. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Donner Lajos békésesabbi állami polgári leányiskolai igazgatót a békésesabbi állami felsőbb leányiskola igazgatójává, Tamásy Hona volt szatmári ev. ref. felsőbb leányiskolai rendes tanítót a békésesabbi állami felsőbb leányiskolába tanítóvá, Petrigalla János okleveles tanítót az alsókomarniki állami elemi népiskolához rendes tanítóvá, Girda Gábor bonczhidai állami elemi állandó helyettes tanítót rendes tanítóvá, Vargosemik István okleveles tanítót a radcsi állami elemi népiskolához rendes tanítóvá, Stefiányák Antal okleveles tanítót a szoro-esini állami elemi népiskolához rendes tanítóvá, Miklér Kálmán okleveles tanítót a bányavölgyi állami elemi népiskolához rendes tanítóvá, Ember Mária okleveles kisdévodóné a drávaegyházi

állami kisdévodóné kisdévodóné hievezte. László Géza szekszárdi állami főgimnáziumi igazgoleles rendes tanárt rendes tanári minőségében véglegesen megerősítette, Sipos Zoltán kir. tanfelügyelőséghez berendelt állami elemi iskolai tanítót pedig a huszti állami elemi iskolához kirendelte.

Áthelyezések. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Kállai Raffaella lemes és Papp Mária mezőkovárházi állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen, Szilasi Miksa némai állami elemi iskolai tanítót a felsőnémeti állami elemi iskolához, Réb Péter vrickói és Wirsz József nagyszredistyei állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen, Mlináresik János radcsi állami elemi iskolai tanítót a mesztiszkozi állami elemi iskolához, Kelemen Béla tótkerebesi és Barta János eszeji állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen, Matuly Károly magasfokú állami elemi iskolai tanítót a kispesti állami elemi iskolához jelen minőségben áthelyezte, János Pál köbölkúti állami elemi iskolai tanítót a kolozsaguti állami elemi iskolához, Hammel Árpád lubina-klaskohi és Medzilbradszky Péter lipítószentmiklósi állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen, Brosch Irma egyedutai és Lepkovski Margit sajószentpéteri állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen, Grész Ernő edessvári állami tanítóképző-intézet segédtanárt edessvári minőségében a esáktornyai állami tanítóképző-intézet-bez, Oláh Józsa behízeszentmiklósi állami elemi iskolai tanítót a gajdéli állami elemi iskolához, Tarján Pompejus galgói, Panicz Gyula leményi, Tarján Rácz Kornélia pangolydai, Rácz Gizella leményi állami elemi iskolai tanítókat, illetve tanítókat kölcsönösen, Benedek Ida nagyszarmási és Horváth Ida mákói állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen áthelyezte.

Pályázatok. A tóthi királyi járásbírósnál telekkönyvezetési állásra 2 hét alatt; -- a vácselyi királyi járásbírósnál hivataloszolai állásra 6 hét alatt adandók be a kérvények.

UTMUTATÓ.

Budapesti takarékpénztár és Országos Zálogkölcsön Részvénytársaság. Befizetett részvénye: 10 millió korona. Elnök: Tolnay Lajos, vezérigazgató: Benke Gyula. Központ és mag. kir. szah. osztályszakszolgálati foelalásni helye: VI., Andrássy-út 5. Kezalgazdók: IV., Károly-kürt 13.; IV., Ferenciek-tere 4. Irányi-utca sark; VII., Király-utca 57.; VIII., József-kürt 2.; VIII., Úllői-út 6. sz.

Első Leánykihazasítási Egylet m. sz. gyermek- és életbiztosító-intézet Budapest, VI. ker., Terezkürt 40-42. Alapítótól 1863. Legelőnyösebb díjtáblázatok gyermek- és mindennemű életbiztosítások, havi befizetések mellett is. Tartalékok: 10.000.000 korona. Eddig kifizetett biztosított összeg hét millió korona. Biztosítási állomány: 46.000.000 korona.

Időjelzés.

Az Országos Meteorológiai Intézet hivatalos jelentése. -- Augusztus 27. --

Table with columns: Allomások, Hőmérséklet, Szél irányja, Felhőzet, Csapadék, Hőmérséklet. Lists various locations like Akna-Szalatina, Komárk, Budapest, Gyula, Herény, Záhony, Zámbo, Fiume, Pécs, Debreczen, Szeged, Arad, Temesvár, Kolozsvár, Vajda-hunyad, Nagyszaléba, Bécs, Prága, Krakó, Tarnopol, Brzozna, Sziburg, Klagenfurt, Lesina.

Jelek magyarázata: K = kelet, Ny. = nyugat, D = dél, É = észak. A felhőzet: 0 = egészen derült, 1 = többnyire derült, 2 = részben felhős, 3 = többnyire borult, 4 = egészen borult, ● = eső, \* = hó, ☉ = köd, ☽ = zivatar. Hazánkban tegnap kevés kivétellel mindenütt esett az eső, mely a keleti részekben többnyire zivatarral járt és helyenkint igen jelentékeny volt. (Gyergyó-Szt.-Miklós 72 mm., Vajda-Hunyadon 74 mm., Sepső-Szt.-Györgyön 85 mm.). Az Alföld legnagyobb részének az esőből csak kevés jutott. Bács-Almásán, Szegeden és főleg Makón azonban erős zapor esett nagy jégesővel. Az idő különben szelcs és hűvös volt. A maximum délnyugati Európát borítja, a depresszió pedig Románia felé vonult. Északon a levegőnyomás aránylag alacsony. Európában a Balkán kivételével -- ahonnan bő zivatros esőket jelentettek -- lecsapódások csak

szórványosan fordultak elő. Nyugaton a hőmérséklet emelkedett. Kaldt: Szárazabb és melegebb idő várható keleten még kevés esővel.

Napirend.

Napló: Vasárnap, augusztus 28. Római-katolikus: Agoston. — Protestáns: Agoston. — Görög-ország: (augusztus 15.) N. B. A. — Zsidó: Elul 17. — Nap kök: 4 óra 57 percek. — Nyugszik: 6 óra 32 percek. — Hold kök: 7 óra 36 percek este. — Nyugszik: 7 óra 8 percek reggel. A művészek nem fogadjak. Képzés Képzés művészeti szalon (Nagymező-utca 37.) nyitva délután egész nap. Nemzeti Múzeum. Képtár nyitva délelőtt 9—1 óráig. Többi társi megtekinthető 1 korona díj mellett. Az országjáró megtekinthető 11—12 óráig. Természettudományi gyűjtemények múzeuma (Múzeum-körút 4. sz.). Ásványtár, nyitva délelőtt 8—12 óráig. Közelkedési múzeum a Városligetben nyitva d. e. 9—12 óráig. Földtani intézet múzeuma (Stefánia-ut 14.) nyitva délelőtt 9—11 óráig. Belépőjű nincs. Technológiai Iparmúzeum zarva. Nyitvatartás középiskolák zarva. Az aquinói ásatások és múzeum. Megtekinthető egész nap III. ker. Ó-Buda, Külső-Szent-Endrei ut. Helyi érdekű vasút a Pálffy-térrel. Munkások által helyiségi a Markó- és Solyom-utca sarkán, reggel 8 óráig este 6 óráig. Állatkert a Városligetben nyitva egész nap. Belépőjű 60 fillér. Magyar Kereskedelmi Múzeum. Igazgatóság, kereskedelmi szaknyelvtára, tudakozó-osztálya és keltői mintatára V. kerület Váci-körút 23. szám alatt. Hivatalos órák: délelőtt 9 óráig 12 óráig és délután 3 óráig 6 óráig. Hazai termékek állandó kiállítása és kereskedelmi-történelmi gyűjtemény, továbbá a házi-ipari kiállítás (melyben az üzletvezetésről a tanításokat is eszközöket) a városi ipariparokban (vasár- és ünnepnapokon is) nyitva délelőtt 9 óráig 12 óráig és délután 3 óráig 6 óráig. A külföldi kiállítások központi üzletvezetése (Magyar kereskedelmi részvénytársaság V. Váci-körút 23. szám).

Vizállás.

Table with columns for location (Ang. Aug. 28, 27, méter) and weight (Ang. Aug. 28, 27, méter). Lists various locations and their corresponding weights.

Singer és Wolfner kiadásai, Budaqest, Andrassy-út 10.

UJ KÖNYVEK

- ERDŐS RENÉE: Az asszony meg a párja. Elbeszélések. Ára fürtve 3 korona. GÁRDONYI GÉZA: Fűzfalevél. Kölme-nyek. Ára fürtve 2 korona. HERCZEG FERENCZ. Kéz kezét mos. Vigjáték 3 felvonásban. Ára 2 korona 50 fill. KENEDI GÉZA: Löporfűst. Az 1878-iki háborúrol. Ára 2 korona 80 fillér. LYKA KÁROLY: Kis könyv a művésztől. Ára fürtve 3 korona. MALONYAY DEZSŐ: Senki lánya. Színmű. Ára 2 kor. 40 fill. Katóka kegyelmes asszony. Színjáték. Ára 2 korona 40 fillér. RUTTKAI GYÖRGY: Sütésésg. Színmű. Ára fürtve 2 K. 40 SZIKRA: Főfélék züllök. Regény. Ára 4 K. TÖMÖRKÉNY ISTVÁN: Gerendás szobákból. Elbeszélések. Ára fürtve 3 korona.

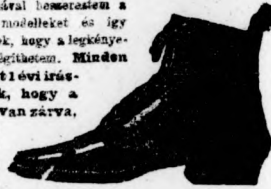
Cs. kir. szah. déli vaspálya-társaság.

Gabonaszállítás.

A cs. kir. szah. déli vaspálya-társaság üzlet-igazgatósága közli, hogy a nagyméltóságú kereskedelmiügyi m. kir. minisztériumtól nyert engedély folytán a folyó év szeptember hó 5. napjáról kezdve folyó év végéig tényleges szükség esetén a tényleges szállítás beállásával a Fiuméba és a vám-külföldre rendelt gabonaszállítmányok és orlem-nyek eltérően az üzletszabályzat 56. §. 4. pontjában foglalt általános határozatoktól soron kívül szállíthatók és a belforgalomban (Fiume kivételével) és a magyar-országi forgalomban szállítandó kocsirakományi teherárakra nézve (elő és romlandó árak kivételével) a felvétel és a szállítási határidő tekintetében az üzletszabályzat 55. §-ának 3. pontja alkalmazható.

Párisi különlegességek.

Párisban időzőseim alkalmával bemutatam a legújabb eredeti párisi modelleket és így abban a helyzetben vagyok, hogy a legújabb-kebe igényeket is kielégítek. Minden málan vásárolt cipőért 1 évi írás-beli jótállást vállalkozok, hogy a felsőbőr repedése ki van zárva, ha GUZI-kenőccsel hetenként, idő előtti el-szakadása esetén ingyen megcsinálom. Minden vidéki rendelést vagy teljesen partemánsen vagy kívánatra 1 pár elegáns cipő számfal mellékelek ingyen. Nem megfelelő kérésrelek vagy a pénzt vissza-adom.



HaGY mindenképp meggyőződésként világáru GUZI-kenőccsel jóságárol, mindenképp ki címet várom kérek, 1 tégely GUZI-kenőccsel és több száz eredeti fényképfelvételek ellátott árjegyzékem küldöm ingyen és bérmentve. — Legfontosabb mertek a harisnyában egy papírralra alvva 4 lábtalpi körvonalat lerajzolunk.

Table listing various shoe models and prices. Columns include item name, price, and other details.

FÉRFI és NŐI nemi betegségek, fertőzőesség (impunctio) alapos gyógykezelése leg-je-nyen ártalmatlan. DR. KAJDACSY v. es. és kir. ezredorvos és kórházi főorvos. Rendel: 9-4-ig, este 7-8-ig. Budapest, IV., Kigyo-u. 5. (Klotild-pal. i. em.)

Eltörhetetlen Precisions műfogak és fogsorok. Fogak 2 frttól feljebb. OLSZEWSKY TADEUSZ Budaqest, IV., Váci-útca 23.

Hair regenerateur! Értelmeiben, színtelen, az osztáló haj színtét nyolc, tíz nap alatt visszaállítja teljességéig, mely nem festi sem a hajat, sem a bőrt. Hatásáról szavatolok. Ára 2 kor. Bajorz. szakkal- és hajfőnököknek Ára 1 kor. 20 fill. Székteljesít a feltöltés: Tábor Gyula gyógyszerész Albert-léssan, Budapesti raklár: Főrdő J. gyógyszerész, Király-utca 12. Egger gyógyszerész, Váci-körút 17. sz.

GINYEN + és bérmentve, zárt horikokban kúliák karkévek legújabbban meg-jelelt rendkívül érdekes tartalmán, több ezer ábrával és bő magyaroszáttal ellátott árjegyzékkel. Universal sérvtők párszázalék, kis gummi-gyógyó sérv is elzárható. Az árjegyzék a különböző sérvtők bő-vebb magyaroszáttal szolgál. GUMMI halhólyag, női szerkek, bő magyaroszáttal és szakkalál utasítással. — 30 korona megrende-leséssel azonnal elküldöm.

Műkezek, pulnábak, betegápolási cikkek. Betegápolási cikkek. Magyar orvosi műszertár Budapest, VII., Kerepesi-ut 32, (a Rókus-kórházzal szemben). A vörös keresztre ügyeljünk!

AGULÁR IGNÁC Budapest, VII., Kerepesi-ut 30/a sz. a Rókus-kórház templomával szemben.

Hajójáratjegyzék. „ADRIA” magyar királyi tengerhajózási részvénytársaság.

Vezérigénykésége: Hoffmann S. és V. 1904. szeptemb. havában a következő gőzössök indulnak Fiuméből:

Table with columns: Hová, Gőzös neve, Esedékes. Lists ship destinations, names, and departure dates.

?? Gummi és halhólyag + valódi francia gyártmány. tucatonta 1, 2, 4, 6 és 10 koroná. amerikai varrás félkör 4, 7, 10 és 14 korondert. 25 darabotól 30-ig kollektió sok udonságot 3 koroná. Névadó „essenciaum odicatum” dr. Eardier módszere szerint 3 koroná. Minták udonságoiból. Árjegyzék ingyen és bérmentve. M. MÜLLER gummi-specialisták. Wien, Waltherrstrasse 1 D. Edeke Kohlmarkt.

KÖLTÖZKÖDÉSEKET vasúton és hajón, az átrakodás és csomagolás megakadályozá-sal, elfogad az elvárható Szabadalmazott Butorkocsiival Caro és Jellinek szállító, Budapest, V., Army Haza-u. 34.

Nagy butoreladás készpénz és hitelre. DÓSA KÁLMÁN BUDAPEST, KEREPESI-UT 28. (tölemlot). Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Willers és ifj. PrinzhauseN vésnök műhely és rug-nyantáblégyező gyártás Budapest, Váci-körút 56. sz. Árjegyzékkel szolgálunk. BUTOR mindennemű, melyen leszállított ábrán sürgősen eladó. Steingerger Manó butor-igazgató. Teréz-körút 64.

Table with columns: Honnan, Hová, Gőzös neve, Esedékes. Lists ship origins, destinations, names, and departure dates.

# SZÍNHÁZAK.

Vasárnap, 1904. augusztus hó 28-án.

## URÁNIA SZÍNHÁZ.

Délután 4 órakor, fél-helyárakkal

**Spanyolország.**

Este:

**A gyorskocsitól a gyorsvonatig.**

Kezdeté 7 1/2 órakor.

## VÁROSL. NYÁRI SZÍNHÁZ.

D. n. 4-ór mér. helyárakkal

**Bánk bán.**

Dráma 4 felvonásban.

Este:

**A hét Schlézinger.**

Látványos énekes boházát 4 felv. Kezdeté 7 1/2 órakor

# CIRCUS BEKETOW

Ma, vasárnap:

2 délután 4 órakor — este 1/8 órakor.

Délután 4 órakor az összes előhelyeken félhelyárakkal fizetnek. Délután és este ugyanazon nagy szenzációs műsor 14 legjobb műsorszám. „LE CERCLE DE LA MORT” motorkerekárménét halálkőrön a levegőben, véghezviszi a WATSON-csoport, 1 hülye, 3 férfi. La Espagnola, kettős lovaglás 2 nyeregtelen lovon, előadják Beketow Wardia kisasszony és Fontana Caesar ut. Ezenkívül a legjobb szenzációs műsorszámok.

# ŐS - BUDAVÁRA VILLANYVÁROS!

Nyitva d. u. 3 óráttal reggel 1/2 óráig.

Ma, vasárnap, augusztus 28-án:

## Nagy gyermek és népiünnepély.

A belépésnél minden gyermek ajándékot Eap.

**A honvédeknek monstre hangversenye.**

**A nagy varieté-színpadon két előadás.**

**A pénztárnál változt minden belépőjegy érvényes a varieté-színház délutáni előadására.**

A varieté-színpadon délután is fellépnek:

## JOHNSON és DEAN

Stuart

## MORCASCHANI

Miss Vegner

és az összes remek attrakciók.

## FOLIES COMIQUE:

Hatschek ur kutyája és A két kakas.

**MOULIN ROUGE: Cancan parisienne.**

**MONTE-CARLO: remek új kiállítás.**

Lovarda és mindenféle szórakozás.

## Nagy tűzijáték!

Rendezi Friedmann A. igazgató.

**Belépődíj 60 fillér. Gyermekjegy 30 fillér.**

Az előadás az időre való tekintet nélkül megtartatik.

Előkészületben nagy ünnepély:

## „Ős-Budavára a török időkben“.

# KI AKAR Egyéves önkéntes LENNI?

Mindazon ifjak, kik az előirt iskolákat nem végezték, előkészütséjükre és foglalkozásukra való tekintet nélkül megszerezhetik az egyéves önkéntességi jogot. Aki 1883-ban született, már föl nem vehető. — Születési év közléndő!

Prospektust ingyen és bérmentve küld

## LICHTBLAU ALBERT

a katonai előkészítő tanf. igazgatója Debrecenben.

A felügyeletet az állam gyakorolja.

# Önkéntesi egyenruhák és katonai felszerelések



pártatlan elegáns kivételben legutányosabban

**Blum Sándor**

elsőrangú egyenruházati és hadfelszerelő intézetében készítenek.

Ö felsőgepő a parisz órá-szár és orosz nagyherceg udv. szállítója.

A méretek föl-vétele vezetett a gép saját különleges szabványát vidékre elküldi.

**BUDAPEST,**

Váci-utca 15.

Aranyjegy ingyen

**Dr. FRIM-féle**  
**hülyék és gyengeelméjűek**  
budapesti intézete  
Budapest, VII., Erzsébet királyné-ut 15-17. sz. a.  
Felvesz élethosszára is betegeket.  
Nehézkárosoknak külön osztály.  
Prospektust ingyen. Díjazás mérsékelt.

**Zeneakadémiai előkészítő tanfolyam**  
**VAMOS GIZELLA**  
Államilag képesített okl. zenetanár zeneiskolájában  
**VII., Erzsébet-körút 8. szám**  
(a New-York palota átellenében).  
A beírások az 1904-1905-iki tanévre folyamatosan vannak, s eszközölhetők naponta d. e. 8 óráttól d. u. 7-ig.  
Beírási díj 4 korona.  
Tandíj az énekre 200, a többi tanszak alsóbb osztályain 120, a felsőbbeken 160 korona évente. Tanszakok: ének, zongora, hegedű, gordonka, cimbalom, zeneszerzés, zeneelmélet és karénekl.  
Felnőttek számára esti tanfolyam.

**REMÉNYI MIHÁLY**  
műhegedű-készítő. A magyar kir. Zeneakadémia szállítója  
Budapest, VI., Király-utca 44/5. szám.  
Ajánlja dzs raktárát valódi olasz, francia, angol, nemet és magyar mesterhegedűk, gordonkák és vonókból, legújabb hegedű-alaku tokok szolid, finom kivitelben. Gyanták, álltartók, hanggyálványok a legelsőszelű formában.  
Quintiszta és tartós hangversenyuhrok, melyeket a legnagyobb művészek, mint: Hubay, Burmeister, Grünfeld, Arányi, Geyer, Stefi, Vécsey, Földesy, Bürger tanár urak hangversenyeiken használnak előszeretettel.  
Specialista: Vonós-hangszerek készítése és javításában.  
Hangfokozó-gerenda, melynek bármely hegedűre vagy gordonkára alkalmazása által sokkal jobb, erősebb, szebb és kellemesebb hangja lesz. Sikéért kézzesség minden egyes hangszernél. Régi hangszerek vétele és eladása a legmagasabb árakig. Képes árjegyzék az összes hangszerekről ingyen és bérmentve.

**Lähne-féle**  
**tan és nevelőintézet Sopronban**  
Áll teljes 8 osztályú gimnáziumból, 6 reálosztályból és 4 elemi osztályból.  
**Bizonyítványai államérvényesek**  
Egyéni nevelés és tanítás. Lelkismeretes és szigorú ellenőrzés a tanulmányi, fizességek felvétele a városban kívül. Uj gyövendékek már augusztus hóban is felvételt. Prospektussal és mindeneműi fölvilágosítással szolgál.  
az igazgatóság.

**KÖRÜTI FÜRDŐ**  
**GOZMOSO**  
Göz- és porcelán-kádfürdők, fedeti teliuszoda hidegvíz-gyógyintézet, villamos fürdők, izzasztó és soványító-ürak.  
Erzsébet-körút 51. A gözmósoda gyorsan és pontosan teljesíti megbízását.

**SZABADALMAKAT,**  
védjegyeket és mintaoltalmat megszerző  
**SZABADALMAKAT ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT**  
PASZTOR (hej. cég)  
BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRÚT 17.  
Fölvilágosítás díjtalan. Telefon 24-20.

**Gyermekharisnyák**  
Intézeti és kelengye-harisnyák legjobban és legolcsóbban csakis a  
**HARISNYAVILÁGNÁL**  
Lukács M. IV., Kigyó-utca 5. kaphatók. A valódi karlsbadi borkerztyük egyedül lerakata, párja 85 kr.  
A legjobb új és egyszer használt **ZSÁK**  
vizhatlan ponyva legolcsóbban kapható  
**FISCHER J.** ponyva- és zsák-áruházában =  
BUDAPEST, V., Nádor-utca 31-33.  
Vezek Állandóan, minden mennyiségben, használt zsákok és becsorélek ujakra használt terményzsákokat.  
Ponyvakölesző Intézet. Legszőlősebb kiszolgálás.

A hölgyvilág érdeke, hogy megtekintse  
**ÁCS és FODOR**  
női divatkelme- és fehérnemű áruházat

**Bpest, IV., Múzeum-körút 39.**  
menyasszonyi és intézeti kelengyéit, amelyeket izléses kiállítás és meglepő jutányosság jellemez.  
Vidékre ingyen és bérmentve a fehérnemű-osztály teljes vászon mintagyűjteménye, kelengyeköltségvetés, valamint a szebbnél-szebb őszi és téli divatkelmek, velezek stb. mintái kívánatra készpénzgel megküldetnek

**Csinos ágy! Jó ágy! Diák ágy!**  
Első kelléke minden tanulónak.  
Egy kitűnő minőségű összecusukható vasgőz kivethető matraccal ..... frt **8.50**  
Egy ék alakú ferde fejpárna ..... frt **1.25**  
Egy tollpárna, jó minőségű, hozzá illő 2 darab vízszonhuzal ..... frt **3.10**  
Két darab kitűnő minőségű vízszonpedő varrás nélküli ..... frt **2.40**  
Egy kitűnő minőségű téli flanel takaró vagy vöröspaplan ..... frt **2.50**  
Budapestre házhoz szállítva ..... frt **17.85**  
19 frt beklődése esetén bérmentve és ingyen csomagolással a márv. összes állomásra. Utánvétel való megrendelésnél frt 19.30. Fent felsorolt cikkek különbözőn is adatk.  
**„SZÖNYEG OTTHON“** Budapest, VII., Kerepesi-út 10. (Sip-utca sark.)  
Telefon 14-13 sz.

**Szt.-Lukácsfürdő gyógyfürdő, Budán.**  
Természetes források, meleg kecskésforrások, szeszporogatók, zuhany-massage, vizgyógyintézetek, villany-gözfürdők, gözfürdők, kádfürdők, gyógyvíz-uzodák. Olcsó és gondos ellátás. Csusz, kúszvány-, ideg-bőrbajok stb. fölül kismértő prospektust küld ingyen a Szt.-Lukácsfürdő igazgatósága Budán.

**Rizsakithatatlan kék munkásöltönyök.**  
Szedő, boncköpenyek és iroda-kabatok kaphatók **Gutmann J. és Társánál, VII., Kerepesi-út 16.**  
Minták kibeátnatra ingyen és bérmentve.

**Konkolyozók (trieurók)**  
minden gabonanev osztályozására.  
**Graepel Hugó**  
gépgyárosnál  
**BUDAPEST,**  
VI., Kőilő Váci-ut 46.  
Mintagy 10 kgr. gabonaminta beklődése esetén különleges trieur készítették.

**Harisnya-király**  
Kizárólag Teréz-körút 2.  
**HOFFMANN GYULA** Budán,  
az „Erzsébet“ híddal szemben.  
Ajanlja: **hüge porcellán és china-ezüst áruit** melyen leszállított árakban. Kristály üvegkoszlát 12 szemlelyre, 02 darab 4 frt 95 kr.-ort. Porcellán dísz-készlet 6 szemlelyre finom Roccoco kivitelben, disz aranyozásu 7 frt. Porcellán tekésészek, 04 szemlelyre 3 frt. China-ezüst evőkészlet 6 szemlelyre, 18 db, remek tokban 18 frt. 12 db zománé, főzőedény, 6 fazék, 6 lábas 3 frt. Pflügölampák dívat stílusban 3 forinttól feljebb.  
Videki megrendelés utánvétel.  
Akar Ön valónban jó **Orosz teát inni?**  
Rendeljen nálam, és soha többé más teát, még ha ingyen adják se iszik. **Egy kiló 12.- korona.** Szállít - próbára 1/4 kilonként - postán utánvétel.  
**Bochner Hersch Koppel, Nyár-utca 18.**



Minden szó egyszeri beiktatása... 4 fillér.

APRÓ HIRTELESEK

A hirdetőkre díjmentesen ad felvilágosítást a kiadóhivatal... VII. Kerepesi-ut 25. sz.

Szerkesztési telefon-szám: 65-25.

Lövélteli tudakozásra ingyen adunk felvilágosítást, csak a válasza szükséges bélyeget kell mellékelni.

Apró hirdetőseket Kerepesi-ut 25. sz. alatt (Telefon: 54-39.)

Bloekner J. hirdetői iroda V. ker., Sztó-utca 6. szám.

Brer Nővérek dohányüzem Teréz-kört 54. szám alatt.

Deutsch Miksaé Andrássy-ut 38.

Eckstein Bernát hirdetői iroda V. ker., Püzd-utca 4. szám.

Engelmann Mór dohányüzem IV. ker., Kálvin-tér 2. szám.

Franka Pál könyvtáros IV. ker., Gróf Csáky-féle palota, Kossuth Lajos-utca, Kivővár-ter.

Fischer J. D. hirdetői iroda IV. ker., Gerőczy-utca 1.

Falkenstein Somá fűszer- és hangszerekedő MISKOLCZ.

Goldberger A. V. hirdetői iroda IV. ker., Váci-utca 17. szám.

Goldner Jozsef Andrássy-ut 50.

Goldgruber Mór könyvtáros II. ker., Fő-utca 17. szám.

Großmann Jágó fűszer- és vegyszerkedő MISKOLCZ és környéke részére hirdetői felvételi iroda.

Kassain és Vogler hirdetői iroda V. ker., Dorotyia-utca 9. szám.

Jambrikovits dohányüzem Kerepesi-ut 30 (Takaréki, épül).

Kernberg Rozália dohányüzem VIII. ker., Múzeum-kört 10.

Leopold Gyula hirdetői iroda VII. ker., Eszék-kört 54. I. em.

Mosse Rudolf hirdetői iroda IV. ker., Ferenciek-tér 3.

Mezei Antal hirdetői iroda IV. ker., Eszék-ut 9. szám.

Nemetköt A. J. uszák-üzem IV. ker., Petőfi-tér 3. szám.

Ój, Nagy Ottó könyvtáros Múzeum-kört 2. sz. (Nemzeti Színház bérháza).

Rohoznai Ilona dohányüzem VII. ker., Andrássy-ut 48. szám.

Sikráy Samu hirdetői iroda VI. ker., Váci-kört 38. szám.

Sólyom Jakab hirdetői iroda VI. ker., Király-utca 28.

Sopronyi V. dohányüzem VIII. ker., Kerepesi-ut 1. szám.

Szántó Mór dohányüzem IV. ker., Kevekereszt-utca 14. szám.

Sváb Elz dohányüzem V. ker., Kerepesi-ut 12.

Schwarz József hirdetői iroda V. ker., Marokli-utca 4. szám.

Schöndwald Ferencé dohányüzem IX. ker., Ferenc-kört 32. szám.

Schödl Gyula dohányüzem V. ker., Lipót-kört 3.

Schneider-Földi tőzsde Egyetértés-ter 5.

Tenezer Gyula hirdetői iroda IV. ker., Szerviz-ter 8. szám.

Toldi László könyvtáros K. ker., Fő-utca 2. szám.

Welfeld Jakab Király-utca 1.

Winter és Nagy Magyar-utca 6.

Je cherche une jolie française... 30904

Jánosinak. Huszonhét Csillagot győztes... 30904

Üzleteladók. Kik bármilyen üzletet... 30612

Kisebök üzletet keresek... 30590

Üzletet vételez keresek... 30590

Kifőzés betegséget... 30595

Pénz. Olcsó pénzkölcsönt... 30272

Betöltendő állások. Szolid keresztény... 30594

Minden leány szepember-tre... 4691

Tanonc papírtelbe... 2549

Elárulások papírtelbe... 2548

Irodaszolga 90 koronás... 30712

Tanulólányok női szabóság... 2550

Tanonc kártyásan... 6210

Varrónó szemből készítéshez... 30613

Főpénzre kivehető... 2519

Pincérügyököt legyas fiatal... 2522

Bölcsészettanhangolató... 22. III. 22.

Szép írásu 4 polgári... 615

Egy gyermektelen... 616

Üzleti szolga. fiatal ügyes... 620

Társat keresek jó jövedelmű... 621

Egy irodista. ki a magyar-német... 30615

Irodistának kereszény... 30619

Weldfield Jakab Király-utca 1.

Winter és Nagy Magyar-utca 6.

Levelézés. Varrólányka... 30904

Kovács-műhely... 30603

Jó forgalmu gyűmölcs... 3521

Üzleteladók. Kik bármilyen üzletet... 30612

Kisebök üzletet keresek... 30590

Üzletet vételez keresek... 30590

Kifőzés betegséget... 30595

Pénz. Olcsó pénzkölcsönt... 30272

Betöltendő állások. Szolid keresztény... 30594

Minden leány szepember-tre... 4691

Tanonc papírtelbe... 2549

Elárulások papírtelbe... 2548

Irodaszolga 90 koronás... 30712

Tanulólányok női szabóság... 2550

Tanonc kártyásan... 6210

Varrónó szemből készítéshez... 30613

Főpénzre kivehető... 2519

Pincérügyököt legyas fiatal... 2522

Bölcsészettanhangolató... 22. III. 22.

Szép írásu 4 polgári... 615

Egy gyermektelen... 616

Üzleti szolga. fiatal ügyes... 620

Társat keresek jó jövedelmű... 621

Egy irodista. ki a magyar-német... 30615

Irodistának kereszény... 30619

Weldfield Jakab Király-utca 1.

Winter és Nagy Magyar-utca 6.

Levelézés. Varrólányka... 30904

Kovács-műhely... 30603

Jó forgalmu gyűmölcs... 3521

Kimosók M. Elő- és művirágkereskedő... 4946

Segítség. Egy szerencsétlen... 4946

Szalmit szállítok bármily mennyiségben... 30568

Gyűmölcs. Önköltséges... 30545

Magyar fűző-ípar Andrássy-ut 11... 30630

Mosónő. ajánlók... 4650

1905. évre szülő Magyar... 10235

Csemegeszlő. Visantahelyi... 30424

Kékszlő kókuszszirt... 30531

Zálogrudutákat bármily... 30531

Hölgyek. Széles... 3216

Hölgyeknek. tündés... 2117

Van-e tyukszem? Ha igen... 2152

Ajtók, ablakok. használt... 10551

Fülbetegek. kék... 30427

Phonograph!! 10 hangere... 4617

Tanulóknak. olcsón... 3284

Hőlygelm! Helytálló... 3211

Asztali-óbor. elismert... 6164

Hölgyek! Több... 3211

Szeplő és májfert. ellen... 3543

Harisnyakötő. veivómit... 30630

Bösendőri. rövid... 30539

Soványtság. Szép... 30424

Javított villanyos ZSEBLÁMPA... 30424

Kiszereti. a gyöngét... 10180

Bergmann-féle Liliomtoj-szappannal... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Felöltők. 6sz... 30609

KERESKÉP... 30609

Zongorák, Pianinok és Harmonikumok... 30609

BERGMANN-féle amerikai Schampooing-Bay-Rum... 30609

! LEGSZESZPOTLÓ! „OEGONOM“... 30609

Javított villanyos ZSEBLÁMPA... 30609

Kiszereti. a gyöngét... 10180

Bergmann-féle Liliomtoj-szappannal... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Feltűnő. a hír... 10180

Minden szöveg egyeztetés nélkül... Kereskedelmi telefon-szám: 66-28.

APRÓHIRDETESEK

A hirdetőkre díjazatosan ad... VIII. kerületi 23. sz.

Apró hirdetőket Kerepesi-ut 25. sz. alatt (Telefon: 54-39.)

Blockner J. hirdetői iroda IV. ker., Rákóczi-ter 2. szám.

Brener Nővérek dohánypörgető Teréz-kört 34. szám alatt.

Deutsch Miksáné Andrássy ut 39.

Eckstein Bernát hirdetői iroda V. ker., Füzös-utca 4. szám.

Engelmann Mór dohánypörgető IV. ker., Kálvária-ter 2. szám.

Franky Pál könyvkereskedés IV. ker., Gróf Csáky-féle palota, Kosztov Lajos-utca, Kilyg-ter (Koronahéber-utca sarkán).

Fischer J. D. hirdetői iroda IV. ker., Gerőczy-utca 1.

Falkenstein Soma könyv- és hangszerkereskedés MISKOLCZ.

Goldberger A. V. hirdetői iroda IV. ker., Váci-utca 17. szám.

Goldner Jozsef Andrássy ut 50.

Goldgruber Mór könyvkereskedés II. ker., Fő-utca 17. szám.

Groszmann Jágó fűszer- és vegyeskereskedés MISKOLCZ és környéke részére hirdetőket felvételi iroda.

Hassanin és Vogler hirdetői iroda V. ker., Dorottya-utca 9. szám.

Jambrikovits dohánypörgető Kerepesi-ut 50 (Faktarep. épül).

Kernberg Rozália dohánypörgető VIII. ker., Muzson-kört 10.

Léopold Gyula hirdetői iroda VIII. ker., Erzsébet-kört 54, I. em.

Mosse Rudolf hirdetői iroda IV. ker., Ferenciek-tere 3.

Mezei Antal hirdetői iroda IV. ker., Rákóczi-ut 9. szám.

Nemetsek A. J. újság-árusálya IV. ker., Petőf-ter 3. szám.

Ilj. Nagel Ottó könyvkereskedés Muzson-kört 2. sz. (Nauzei Sándor házában).

Rohozni Hona dohánypörgető VI. ker., Andrássy ut 48. szám.

Sikray Samu hirdetői iroda VI. ker., Váci-kört 33. szám.

Sólyom Jakab hirdetői iroda VI. ker., Király-utca 28.

Sopronyi V. dohánypörgető VIII. ker., Kerepesi-ut 1. szám.

Szabó Mór dohánypörgető IV. ker., Keckelmei-utca 14. szám.

Sváb Elv dohánypörgető Negyedik-utca 12.

Schwarz József hirdetői iroda V. ker., Marokói-utca 4. szám.

Schönwald Ferencné dohánypörgető IX. ker., Ferenc-kört 32. szám.

Schödl Gyula dohánypörgető V. ker., Újpest-kört 8.

Schneider-féle tőzsde Egetem-ter 5.

Tenczer Gyula hirdetői iroda IV. ker., Szervita-ter 8. szám.

Toldi Lajos könyvkereskedés II. ker., Pó-utca 2. szám.

Weitzenfeld Jakab király-utca 1.

Winter és Nagy Magyar-utca 6.

Minden apróhirdetést, melyet itt este 6 óráig felfügget, már másnap megjelenik a BUDAPESTI NAPLÓ-ban.

Levelvezés. Női névnap augusztus 28-án.

Egy vidéki 27 éves jobbnépű leány... 30501

46 éves malomtulajdonos... 30586

Augustinus Károly 14 éve teniszklub... 30586

Okirat-szerző Vállalat. Beszerez minden néven nevezendő okirat... 4881

Betöltendő állások.

Tanárt vagy tanárjelöltet keresek... 30584

Hosszabb gyakorlati bíró... 30542

Erdészeti személynét keresek... 30542

Nőtisztviselő állások... 10261

Okleveles nevelőt keresek... 30585

Lapexpedícióban felvételt egy munkás... 4651

Nevelőt keresek... 10261

Állástkeresők ingyen kapják az Országos Pályázati Közlényt... 10261

Hosszabb gyakorlati bíró... 30542

Egy esetleg két jó vatro léány... 30530

!! Kertész!! keresek házmestert... 10261

Új névnap augusztus 28-án.

Új névnap augusztus 28-án.

Új névnap augusztus 28-án.

Új névnap augusztus 28-án.

Új névnap augusztus 28-án.

Új névnap augusztus 28-án.

Új névnap augusztus 28-án.

Tanulóleány vagy fiatal keresek... 30546

Lakatos tanoncok... 30578

Urassági inas... 4894

Állást keresők. Fedrászóné... 4887

Szép írású kassza... 467

Fehérvarróné... 4887

Perfekt gépíró... 4887

Kitűnő szabóné... 2723

Egy ügyes szabóné... 4682

Próbakísaszonny... 4682

Irnok. díjazott rakomány... 4682

Egy feltétlen tisztességes... 4682

Oktatás. Szabás és ruhavarrás... 10249

Gymnáziumi. kereskedelmi iskolai... 6172

Mrs. Emily Reismerey... 6172

K.-né Margitay... 10011

Üzletek. Cipész-üzlet... 30483

Női ásvat üzlet... 30561

Házak, telkek. Eladó árlik kispesten... 30561

Budán több kisebb-nagyobb házak... 30561

Modern családi ház... 30561

Szalámi és kolbász... 30561

Pénz. Készpénzkölcsön... 30561

Gyors pénzkölcsön!... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Pénzkölcsön... 30561

Készpénzkölcsön... 30561

Butorok. Butort veszek... 30561

Háló. szőnyegek, egyben butorok... 30561

100 díván kiállítás... 30561

Lakás-bérlés. Kiadó uri szoba!... 30561

Butorozott utcai szoba... 30561

Egy két szobás... 30561

Különféle. Üzletelenség... 30561

Méz. elefánti csomogás... 30561

Sömörbetegek... 30561

Ingeny kerje!... 30561

A takarmányhiány... 30561

Zálogedülka... 30561

Perpentum... 30561

Szénát szalmát... 30561

Sok millió cigarett... 30561

Öv a felesleges... 30561

30 napi próbaidőre... 30561

nickel-anker Rosskopf... 30561

remontoir óráimat... 30561

2 frt 50 kr. 3 darab ára... 30561

3 évi jótállás... 30561

Mayer Leopold... 30561

es. kir. törvényszéki becső... 30561

Kerékparkalkulációkat... 30561

LANG JAKAB és FIA... 30561

4 pár cipő csak 5 koronáért... 30561

Veszünk zalogházi cedulákat... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

Grünberger Ármán Béla... 30561

## REGÉNY

## KÉT SZENVEDÉLY

Írta: APRAXIN JULIA grófnő

(27)

— Ah! — mondotta, megállítva lovát hirtelen, odaérve a székekhez, amelyeken a márkí, a márkíné, Armand és Saeville ült. — Ah! Mi lett önökkel? Schol sem látni önöket, mit eszélnek? Merre sétálnak mindig? Ugy látom, hogy senki sem beteg önök közül, hisz mindannyiukat együtt látom itt. Bevallom, nyugtalanlkódom önök miatt, különösen ön miatt — tette hozzá, Armand felé fordulva. — Igy hát felhasználva férjem távollétét, aki Genfbe utazott, magam jöttem el meggyőződni arról, mi történtek itt.

— Ön nagyon jó, asszonyom, — mondotta Julia — de hiszen jól tudja, hogy gyászom miatt nem mehetek Beau-Rivageba.

— Bizonyára, asszonyom — felelte Klotild — de nem is önt, sem Moreuil márkít, sem Saeville urat és sem a bárónt nem értettem.

— Akkor hát csak én rá m előzgatott, asszonyom? — kérdezte de Charcet.

— Kétségtelenül — felelte a báróné, a nélkül, hogy zavarba jött volna — s nemesak én vettem észre elmaradását. Összes barátai váltig azt kérdik Beau-Rivageban, hogy ugyan mi láncolatja le itt és követségbe küldötték engem a végéből, hogy megkérdessem, miért hagyott el engem.

— Nos, Armand, védekeztek — mondotta az öreg márkí olyan mosolylyal, amelynek mindenáron természetességet akart adni — a védelem nagyon könnyű, amikor szőp asszony vádolja az embert; kérjen bocsánatot a bárónétól, amiért néhány napra elhanyagolta őt és barátait Beau-Rivageban és ígérje meg neki, hogy nem-sára fölkeresi őket.

— Ugy van, ugy van, márkí — kiáltott fel Klotild — ön nagyon könnyen rendezni el a dolgokat, már én nem vagyok ilyen engedékeny és én csak akkor kegyelmeznek meg Charcet urnak, ha rögtön teljesítendő azt a kívánságomat, amelyet hozzá intéztem.

Armand, akit Klotild látogatása nagyon bántott és aki nem látott egyebet, mint azt a bosszúságot, amely akaratalanul kiült Julia arcára, egyszerűen ezt felelte:

— Nem tudom, asszonyom, vajjon módomban lesz-e, hogy engedelmekedjen önnek, mivel nem tudom, hogy mit kíván tőlem.

— Ugy tetszik nekem, — felelte Klotild — hogy mindig teljesíthetjük valakinek a kérdését, amikor meg akarjuk azt tenni.

— Nem mindig, asszonyom; az attól függ...

— Ugyan mitől függ az, uram?

— Ó! Sok mindentől.

— De mégis! ...

— Nem igen tudnék a részletekbe menni, asszonyom.

— Ah! Értem — felelte La Feuilladé egyre ingerültebben. — Vannak dolgok, amelyeket nem szelölzethetünk, különösen némelyek előtt — tette hozzá, erősen hangsúlyozva ez utóbbi szót.

Julia könnyedén elhalványult, a márkí megbántva érezte magát méltóságában, Armand pedig így felelt:

— Nagyon természetes, asszonyom, hogy nem akarok belemenni semmibe sem, mielőtt nem tudom, mi a szándéka.

— Ami azt bizonyítja, hogy nincs bizalma hozzám.

— Istenem, hogyne volna, van bizalma önhez, csak nincs mindig kedve az embernek a tréfára.

— Istenem, milyen kiállhatatlan ön ma este.

— A legkevésbé sem, asszonyom.

— Igen, igen, Armand — szölt közbe a márkí, aki azt akarta elhitetni, hogy ismeri az Armand és Klotild közt fölmerült ügynek kellemetlen alapját. — Igen, a bárónőnek igaza van. Ön olyan szigorú hangon felelget, hogy azt kell hinni, valami kellemetlensége volt ma, Armand hallgatott.

Julia csak rosszul tudta leplezni felindulását, amelynek rabja lett.

— Nos, Armand — mondta Klotild, aki, mintha örült volna annak a fájdalomnak, amelyet vetélytársnőjének okozott — amit én az ön barátságától elvárok, az nagyon egyszerű; ma este tárcemulatság van Beau-Rivageban és ön arra kérem, nyergeltessen és kísérjen el.

— Sajnálom, asszonyom — felelte de Charcet — de kénytelen vagyok azt mondani, hogy lehetetlen ma este Beau-Rivageba menni.

— Ó! Ön megtagadja! És miért, kérem? — mondotta Klotild olyan hangon, amelyen átértett a rosszul visszafojtott harag. — Talán, mert véletlenül megtiltják önnek?

— Talán, asszonyom — felelte Armand gunyos hangon, amely még türelmednebbé tette a gögös Klotildot, mert nagyon is jól értette, mit jelent Charcet gunyja és visszautasítása.

— Igy hát, vikomt ur — mondotta a báróné — nincs hát mód rábírni önt arra, hogy elkísérjen.

Armand minden válasz helyett olyan mozdulatot tett, amely azt jelentette:

— Lehetetlen!

Moreuil márkí közbe akart lépni.

— Ugyan, Armand! — mondotta — ne kérésse hát magát ennyire; hitemre, az ön korában sokkal udvariasabb lettem volna, mint ön. Ha nem akar Beau-Rivageban maradni estére, nyergeltessen legalább és kísérje el a bárónét, aki önt erre felkéri.

Klotild szeme ekkor haragos pillantásokat vetett Armandra és Juliára.

— Nos! — mondotta az izgatottságtól megtört hangon és elsárgult arccal. — Nos! Nem fogom elfelejteni azt a visszautasítást és talán sokszor megbánja majd, ön is, mások is!

Ezzel megfordította a lovát, ostorával nagyot vágott rajta és a villámsebességével vágatott el, átugratva két sövényt és egy óriási árkot, amelyet jövet kikerült.

A szerencsétlen asszony nem tudta már, mit cselekszik.

A féltékenység, a gyötrelmes önzés egészen megzavarta az ő már anyyira beteg, szegény fejét.

Amikor már messze járt, titokban Juliára vetett egy pillantást, beszédes pillantást, amelyre az hálás és szerelmes pillantással felelt.

A boldogtalan Julia mindent elkövetett, hogy legyőzze azt a végtelen érzelmet, amely lelkét betöltötte; de a szenvedély e pillanatban sokkal erősebb volt nála és szeme akarata ellenére elárulta azt az érzést, amelyet hiába akart elfojtani a szívében.

Annyira szenvedett ama jelenet óta, amely közte és Charcet között lejátszódott azon az estén a gesztenyefák alatt, hogy abban a pillanatban vége volt minden erőfénynek, amikor meglátta Klotildot és amelyben ez el akarta tőle ragadna Armandot, hogy megmutassa neki, Juliának, hogy a befolyás, amelyet az ő felségés szépsége Armandra gyakorolt, sokkal hatalmasabb, ezerszerre hatalmasabb, mint a szelid és tisztellettjes gyöngédség, amelyet a fiatal márkíné nagy tulajdonságai kellettek benne.

De Armand semmibe sem vette Klotild előnyeit, csakis Julia iránt való szerelmére gondolt. Hát nem tartozott-e neki háládatossággal Julia? Ime, mi történt ama jelenet után, amelyet most leirtunk.

Ezen az estén, mint rendszeren, néhány vendég jött, Armand alkalmat lesett, hogy tanuk nélkül szólhasson a márkínének.

Mikor aztán egyszerre csak egyedül látta, így szölt hozzá leggyöngédebb hangján:

— Julia! Meg van velem elégedve? És megbocsátott nekem?

Minden válasz helyett Julia, akit Armand hangja ugy felbolygatott, ahogy maga sem akarta, odanyujtotta neki a kezét.

Armand gögő ajkához szorította ezt a kezét.

— És mikor ugy szeretem, amennyire szeretem! — kiáltott fel — arra legyek ítélve, hogy mindig komédiáznom kell! És közömbösnek kell lennem, amikor emészto tűz éget és pusztít... Igen, Julia, az örületig szeretem. Beteg vagyok a szerelemtől és a sóvárgástól és semminek sem

szabad bennem elárulni szerelmes szívemnek a kétségbeesését.

— Armand, az istenre kérem, csillapuljon, tegyen békét szenvedélyes kifakadásaira! — kiáltott fel a márkíné rémülten. — Armand, legyen erős, jusson eszébe, hogy az ön szenvedése nem egyéb, mint az ön szenvedésem visszhangja! ...

— Hogyan! Lehetséges volna ez?

— Ah! Szegény Armandom! Legyen Isten irgalmas ön iránt!

— Julia! Julia!

— Igen, barátom, nagyon sajnálatraméltóak vagyunk, ugye? ... És a fájdalom, amely bennünket emészto, annál égetőbb, mivel semmi orvos-ségát nem tudom.

— Bizony, igaza van, Julia — mondotta Armand szerelmednyó hangon — igaza van, mert bármennyire mondja is, ön nem szeret.

— Armand, megtiltom, hogy így beszéljen.

— Akkor hát, bocsásson meg Julia, csak szegény bolond, hálátlan vagyok és mivel szeret, nem vagyok-e épp oly sajnálatraméltó? Nem is szenvedek már egyedül! Nem boldogság-e nekem, hogy láthatom! Hogy ön mellett élhetek! Hogy ugyanazt a levegőt szívhatom, amit ön; hallgatom hangjának a csengését, érezhetem kezének a szorítását, esedélhatom szemét, amelyet annyira szeretek. Ah, ez elég arra, hogy a legboldogabb ember legyek! Légy nyugodt, Julia, nem kérek már többé semmit sem!

— Köszönöm, Armand, köszönöm! Az ön szavai betetőzik boldogságomat és örömemet. Ah! Igen, igen, legyen boldog szeretett Armandom; mert egész szívem az öné.

És nagy boldogságukban a két fiatal teremtés kéz a kézben mámorosan nézett egymás szemébe, a nélkül, hogy bármire is gondoltak volna itt e földön és természetesen, a nélkül, hogy észre vették volna Moreuil márkít, aki belépett a szalomba, ahol ők voltak és aki némán figyelte őket. Egyszerre csak megremegtek; a márkí ugyanis megmozdult: fölemelték fejüket és látták, hogy a márkí feléjük közeledik halványan és szigoruan.

— Mit csinálnak itt? — kérdezte kurtán.

Miért hagyták ott a társaságot s húzódtak vissza ebbe a szalomba? Egészen elfelejtik, hogy megszólhatják magukat? Minek szolgáltatják ki magukat a rágalomnak? Milyen jögon és miért kockáztatják a becsületemet? ... És maga, Julia, nem fél, hogy felidézi szegényünket? Ami önt illeti, Armand, egészen nyíltan megvallom, hogy nem találok elég erős szavakat arra, amit az ön viselkedéséről gondolok.

Látva a márkí fájdalmát, Julia zavart lett.

Megint az álomra gondolt! A szegény asszony előrelátás nélkül cselekedett. Önkéntelen elragadtatásnak engedett és ennek az elragadtatásnak a következményei magára vonták férje neheztelését; nagyon megzavarodott, megértette, mennyire helytelenül járt el az öreg emberrel szemben, aki olyan jó volt hozzá és a nélkül, hogy csak egyetlen szót is talált volna a védelmére, követte a márkít, amint távozott a szobából.

Ami Armandot illeti, nagybátya iránt való szeretetének ellenére is valami házongást érzett ellene, amelybe a féltékenység érzése is belevegült.

Düh-roham tört fel a szívéből és fojtogatta a torkát; talán valami bolondságot is követett volna el, amiért az öreg ur közéje és a márkíné közé állt; de Moreuil márkínak annyira méltó nyugodtsága neki is visszaadta hamarosan az eszméletét. Végtelen fájdalommal jutott az eszébe, hogy a férj volt az, akit maga előtt látott, hogy az az asszony, akit el akar szédíteni, szent kötelességgel van ahhoz a jóltevőjéhez fűzve, aki apja helyett apja volt neki.

(Folytatása következik.)

A BUDAPESTI NAPLÓ telefonja.

Szerkesztőség 56—12  
Kiadóhivatal 54—39

# SZINHÁZAK.

Vasárnap, 1904. augusztus hó 28-án.

## KIRÁLY SZÍNHÁZ

Rákosi Szidi assz. mint vendég.  
**Fölösleges férjek.**  
Bóhát 3 felvonásban.

Személyek:  
Farkas Ákos  
Lenke, a felesége  
Terézia  
Irén  
Réz Barnabás  
Révész Elemér  
Miska  
Klári  
Thury  
Battifalvy  
Rákosi Szidi  
Buda  
Németh  
Somori  
Gárdonyi  
Szantgyörgyi  
Kezdeté 7 1/2 órakor.

## FŐVÁROSI NYÁRI SZÍNHÁZ.

D. u. 3-ik mór. helyekkel:  
**Viola, az afföldi haramia.**  
Népszínmű 3 felvonásban.

Este:  
**Apajuna, a vízi szellem.**  
Nagy látványos operette 3 felvonásban.  
Személyek:  
Princseszko  
Heloise  
Nina  
Nicolás Manolle  
Marcu  
Ujváry K.  
Kállay Lujza  
B-Réday  
Károly Ede  
Bejca  
Kezdeté 7 1/2 órakor.

## SZT.-LUMÁCSFÜRDŐ, BUDÁN SZIMFONIA HANGVERSENY

Kezdeté d. u. 8 órakor. Vége este 10 órakor.

## FŐVÁROSI ORFEUM

IV., Nagymező-utca 17.

Má és mindennap:

### Nagy különlegességi előadás.

Kezdeté negyed 9 órakor.

A helyiség 16° R. hőmérsékletre van szellőztetve. A télikerben reggeli 6 órán **VÖRÖS ELEK** cigányzene-kara hangversenyez.

## Szines fényképnagyításokat

"Photocromtypia" művészesen festve 20/70 cmr. nagyról, lapirkerrel együtt szállít bármilyen fénykép után 6 koronáért **BUCHWALD LAJOS**, VI., Vörösmarty-utca 3/b. Vidéki képviselők keresetnek.

## 400.000 korona nyerhető

a következő 5 darab sorsjeggyel:

- 2 db József-sorsjegy.
- 1 magyar vörös kereszt-sorsjegy.
- 1 Bazilika-sorsjegy.
- 1 olasz vörös kereszt-sorsjegy.

Évenként 10 húzás!  
A Bazilika és a magyar vörös kereszt-sorsjegy húzása már szeptember 1-én.



A fentnevezett 5 darab sorsjegy 30 havi 5 koronás részletekben kapható meg. Egy részüknek vagyis 5 koronásként postai utalványral való beküldése után azonnal megkaphatók a sorsjegyek sorozatát és számát tartalmazó részleteket azonnali játékgelggyel mely szerint az összes nyeremények a vevőt illetik. A húzás eredményéről mindenkor értesítést küldök. A teljes befizetés befejeztével ezen 5 sorsjegy a 7 évig korlátlan birtokába megy át, akit azokra körülbelül már 40 évig játszik, mely idő alatt minden sorsjegy nyer.

## BEIFELD bankház

Budapest, Károly-körút 1. szám.  
ALAPÍTÁTOTT 1874.

## 6 hónapi próbaidőre

Küldöm mindenkinek a világhírű, egyedül valódi **ANKER** **Roskopf-Patent** remontoir órákat, amelyek 50 óráhosan járnak emellett 6 órással, fekete limitált szelvényekkel és kötelezem magamat azokat 6 hónapon belül visszavenni és az árat levonás nélkül visszahatalmálni.

Ezerkétszáz élemlerővel bizonyítja strapa Roskopf-órám világhírét. 3 évre irásbeli jótállás. Eredeti árak láncolat és tartóval együtt:  
1 db 225 ft., 3 db 6 ft. Kétszáz ötven 340 ft. A király képevel és Magyarországon címerével ellátva 340 ft., szép vass- vagy tölgyfa 15 ft. árú drágább.

Legújabb és legnépszerűbb a **J. S. Roskopf-órágyár** kinyitása: **Max Böhnell** óra- és é. Hír. Alkalmaztunk szállítója eszközök, WIEN IV/28. Margarethen-Strasse 38.

A legnagyobb és legértékesebb cég. Alapítástól 1840-ben. Legnagyobb díjakat Grand Prix és a nagy aranyérem Párisban 1904.

**Óvás!** Órákjunk a kis szűkek és kereskedők által földes-estét hány Roskopf-óránál és ne engedjük magunkat az öndicséret reklámoktól, félrevezetésnél. Figyeljünk a már 64 év óta fennálló cégre.

# FOGÁK

szájpadlás nélkül, 2 koronától. — Az általunk készített és Párisban első díjat nyert fogorvos azonnal megszakították és rádjára kitaláltak használhatók. Régi fogorvosok átalakítottak. — Vidékiek 12 óra alatt kielégítettek. 10 évi jótállással.

**Fogorvosi intézet!**  
**BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 50. I. em.**  
Fogorvos: **LÖFFLER EMIL**. Technikai főnök: **GROSSMANN S.**  
Tartós plombák 3 koronától, foghúzó- és ártéselőltelme 2 koronáért. Fogad: reggel 8-tól este 8-ig. Vasár- és ünnepnapokon is. — Mérésseként árnak. — Részletfizetésre is.

**XX-ik évfolyam. BEIRATÁSOK**  
naponta 9-6-ig eszközöltetnek.  
**SOMOGYI MÓR**, tanár  
államilag képesített ököveles zenetanár, zongoraművész igazgatósága alatt álló  
**ZENE-CONSERVATORIUM**-ban  
VII., Erzsébet-körút 44., I. em.  
**ZONGORA, HEGEDŐ, ÉNEK**  
és az összes zsanalokra elsősorú tantervvel, kezdőknek és haladóknak a legmagasabb művelési kiképezésig.  
Az intézetet a legelőkelőbb családok gyermekei látogatják. Fényes taneredmények. Kívánatra prospektust.

**LOVAS-FÉLE**  
**zene-konzervatórium**  
Budapest, VI., Gyár-u. 5, I. em.  
(Andrássy-út mellett.)  
Az intézetben huszonöt művész-tanár működik.  
Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve. Beiratkozás naponta reggel 8 órától este 8 óráig.  
Állandó női felügyelet!

**Technikum Mittweida** (Szász-királyság).  
Igazgató: **A. Holtz** tanár.  
Magasabb technikai tanintézet az elektro- és gépészeti technika részére. Gondosan felszerelt elektrotechnikai és gépészeti laboratórium.  
Gyári tanulóműhelyek. 3810 hallgató a 20-ik iskolában.  
— Program stb. díjtalanul a kérésre! —

**Legszébb Legjobb Legolcsóbb**  
**PAP** **PAP** **PAP**  
frt  
1 összesajtós vasság 3 db kivétel matracra ... 10,00  
1 rouge paplan ... 1,80  
1 szász ... 2,80  
1 csehmir paplan ... 3,40  
1 szász ... 2,80  
1 szász ... 4,50  
1 selyem szász paplan ... 5,50  
1 fodros selyem att. papl. ... 13,50  
1 jó vasson paplan lepedő ... 2,00  
1 szász ... 1,50  
1 szász ... 2,50  
1 szász ... 5,50  
1 szász ... 4,50  
1 toll papl. ... 4,50  
1 szép fali szőnyeg ... 7,50  
1 sodrony acél ágybétét ... 5,00  
1 tengeri matrac ... 5,00  
1 afrikai ... 5,00  
1 lézár ... 12,00  
1 ablak kőper függöny ... 3,00  
1 szász ... 1,50  
1 szász ... 4,50  
2 ág. 3 szálterítők hóruet ... 5,50  
1 szász ... 13,00  
1 nagy szőbászonyag ... 2,50  
1 szász ... 5,50  
1 szász ... 0,50  
1 táposty Ágytöke ... 1,50  
1 matr. jó fűtőszőnyeg ... 1,50  
1 szász ... 7,50

**GICHNER JÁNOS** paplan, matrác, és kárpitosra gyáros, szőnyeg, függöny, vasbutor stb. nagy raktára  
**Budapest, VII., Erzsébet-körút 20. szám.**  
Árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küldök. Vidéki megrendelések pontosan eszközöltenek, nem tételő árak kicseréltetnek, vagy a pénz visszafizetnek.

**Első budapesti kávé-magazin**  
Transit-magazin: **ASCHER NÁNDOR** Áruraktár: **FRUNKE**. (a régi Belák István-féle üzlet **TRIEST** eredeti idős Zimányi N.)  
**VII., Rottenbiller-utca 4/b. BUDAPEST.**  
közvetlen kávébővezoalra és széküldési osztálya Bpsten.  
Nagybővezoált rendelésim szives tudomására hozom, hogy a fenti Első budapesti kávémagazint átvettém és azt ezután is változatlanul saját váltótörvényesreklám bejegyzett cégem, illetve nevem alatt fogom vezetni. Ajánlok már most illeni raktárból elvámolva csinos zseneszkök csomagolva:  
1 kl. Ceylon-kávé, erős és zamatos ... 1,60  
1 kisebb szomjú ... 1,30  
1 Cuba-kávé, legfinomabb ... 1,90  
1 szász ... 1,00  
1 igen finom ... 1,40  
1 Arany Jává ... 1,80  
1 Gyöngy-kávé, erős és zamatos ... 1,80  
1 igen finom ... 1,40  
1 Mocca vagy arabial-kávé ... 1,60  
1 Hátarúsi kávé, kiváló finom ... 1,40  
1 igen jó ... 1,20

**Tarján A.** angol posztó-áruháza  
Budapest, IV., Deák Ferenc-utca 23/B.  
Ujdonságok valódi angol uri ruhakelmékben.  
Minták ingyen és bérmentve.  
Teljes mintagyűjteményeim minden jobb uriszabónál rendelkezésre állanak.

**Iskola-**  
felszerelés  
6-13 éves fiúk számára  
Egy iskola-öltöny, Egy pár cipő, Egy pár harisnya, Egy sapka, Egy iskola-táska  
Mind együtt fit 3.50  
Egyes túrnadrág elszakíthatlan szövettől ... 2.50  
Iskola-öltöny el nem ért választékban 3 frttól feljebb.  
Fü halálköntös ... 3.50  
Csakis **KOCH** Testvérek Budapest legnagyobb legnagyobb  
férfi-, nő- és gyermekruha-áruházában  
**Károly-körút 26.**

**BUTOROK.**  
Háló-, ebédlő- és szalon-butorok, nagy légszűrővel, mint a füzetere árfelmérés nélkül, elcsúsztan mint bűrtök, kaph. Erzsébet-körút 48. Royallal szemben.  
**BUCHINGER J.** butoriparosnál.

Magyarnak Fecs, Nemolnek Bees, No huzadjak postatru-  
  
Legalkalmasabb uti ajándék (10-a természetesen nagyadnak) szivarba- szelence, gyufatartó, szobkés, szivarvágó és írón. valódi ezüstből művelés kivételben 32 korona. Kisebb összeállításban és pedig szelence, gyufatartó és szipák 40 K. Ezeket kivétel szivarba- szelence, valódi ezüstből.  
**SCHÖNWALD IMRE**  
magyar órák- és órágyáros, PÉCSÉTT 12.  
Nagy képes árjegyzék ingyen.

**STANDARD**  
életbiztosító társaság Edinburghban, Angoiohon.  
ALAPÍTÁTOTT 1825.  
Magyarországi fiók:  
Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4.  
(Standard-palota.)  
Évi bevétel több mint ... 33,600,000 kor.  
Külföldi nyemrenyrszek ... 170,000,000 "  
Vagyton több mint ... 266,000,000 "  
Halálesetek folytán kifizetve több mint 550,000,000 "  
A „Standard“ kötvényeinek nevezetesebb előnyei:  
Kétségtelen biztonság. • Alacsony díjak.  
Szabad világtörvények. • Kötvények érvényben tartása díjzétések elmulasztásánál. • Törlesztés és előre megállapított visszaváltási érték. • Megtámadhatatlanság. • Feltétlen fizetés ügylakosság esetében egyévi fennállás után. • Szabad háboru-biztosítás népelekedés részére.  
Díjtáblázatok kívánatra küldetnek.

# KATAPHORESE

**Uj gyógmód!**  
Félfálmulhatatlan gyógyhatás

## IDEG-, NEMI-,

bőr-, vérbetegségek, bajok (stipilis) betegségek, impotencia, székeljési és férfeti gyengégek, Állapotok, impotencia, gyéres gyógyítására. Tapasztalt radikális és gyors eredmények folytán honvári és teljes gyógyítások után felelhető. Előszörű intézet mintaszerű gyógmódot.

Budapest, Teréz-körút 44., I. emelet.  
**Dr. Mitzger Tivadar**  
személyes vezetése alatt nyírtá egész nap.  
Levelekre díjlanul válasz.

# DÓCZI

Budapest,  
Kerepesi-út 10.

Sehol jobb, szebb, tartósabb cipőt és önkéntes csizmát nem kap, mint fönti cipész-cégnél

**Állandó raktár**  
35.000 pár.



### Férficípő:

Borjúbőr sima v. betétes 3.20 füz. 3.50, bakancs 3.70  
Finom szalonlakk, cugos 4.20, füzös 4.50, gombos 4.80  
Elegans amer. box, cugos 4.20, füzös 4.50, gomb. 4.80  
Elegans franc. sevró, cug. 4.50, füz. 4.80, gomb. 5.—  
Derby-bakancs, box v. szalonlakk 5.—, Sevróból 5.50  
Cizmák bagariából 8.—, viksz. 10.— és halinából 5,6,7  
Gyermek I frittól, leány- és fiucipők, cizmák 2 frittól felj.  
Katonabakancs vikszorból 4.—, bokszorból 5.— fitt.

### Női cipő:

Lakk v. zerge kivágott 1.60, kereszt- v. kétesattos 2.—  
Fekete v. sárga zerge, cug. 3.—, füz. 3.20, gombos 3.50  
Finom szalonlakk, füzös 3.60, cugos 3.50, gombos 3.80  
Elegans amer. box, cugos 3.50, füzös 3.80, gomb. 4.—  
Finom francia sevró cug. 4.20, füz. 4.50, gombos 4.80

Vidéki megrendeléseket utánvétellel pontosan eszküzlük, nem megfellelőt kísérőlek.  
10 forinton felül bérmentve.

**Uj árjegyzék ingyen.**

# Dr. FÜREDI

V. kórházi főorvos, katons-, megyei- és kerületi pénztári főorvos, a Medjité rend lovagja stb.

## Titkos betegségek

Impotencia, nemi és női bajok legvalószínűbb specialistája. Rendel: 9-4, este 7-8; Bpest, XV., Váci-utca 12. Vegyi- és górcsói vizsgálat mellett, levél útján is biztos gyógyszer. Mérsékelt díj.

Első merva toronyóra-gyár

# Fr. Moravus

Brünn, Grosser Platz 6  
gyárt és szállít

toronyórákat templomokhoz, iskolákhoz, kastélyokhoz, gyárakhoz, városházakhoz, nyaralókhoz a legjobb kivitelben olcsó áron. —  
Ejelli őr ellenőrző-órákat. Aranylótaringy. Legmagasabb kitüntetés kitűnő gyártmányért. Kivétel.

1868-óta használatban.

## Berger-féle orvosi kátrányszappan,

kiváló orvosi által ajánlva: Európa legtöbb államában fényes eredménytől van használatban

**mindenféle bőrküti ellen.**  
különböző pedig trópusi és fejkörpá-szerű, paraszti kútiak, rézör, fejtás és lábizás, fej- és szakkilok ellen. A Berger-féle kátrányszappan, 40 százalékos az összes kátrányszappanoknál és lényegesen különbözik az összes forgalomban lévő kátrányszappanoktól.  
Ejelli bőrbajoknál használatban van a jó hatás

## Berger-féle kátrányszappan

is. Enyhébb kátrányszappan gyantát az aróbr minden tisztálatlanagának magaditól-ese csejából, gyermekorvó- és bőrküti ellen, valamint GÖRÜMűhatású mosó és fűrészsappannak a mindennapi használatban, szolgál

## Berger-féle glicerinn kátrányszappan

85 százalékos glicerinn tartalmazó és parfümözött. Mindenik fajtatnak ára darabonként útmutatásnál együtt 70 fillér. A gyógyszerárakban vagy illusztrációkban tessék kizárólag Berger-féle kátrányszappant kerüli. Független ide magaditól-ese kátrányszappanok a mellett levő cégjegyzékre: G. Heil & Co. Kétféle díszkötéssel Bécsben 1888. A arany éremmel 1900. párisi világi kiállítás alkalmával.

Olyanok részre, a kik a kátrányszappant nem tudják elfüni, vagy nem szeretik, gyártjuk szintelen és nyugtató kátrányból az anthrol-zsappan, melyet Heil-féle anthrol-zsappan (sehr kátrányszappan) név alatt használgatunk. A különböző fajtak a következők: 6 és 10 százalékos anthrol-zsappan, anthrol-berax-zsappan, anthrol-kén-zsappan, anthrol-kén-víz-zsappan, anthrol-gyógy-zsappan, anthrol-zsappan. Az anthrol-zsappanok orvosi kútiak szerint bőrkütiak és a aróbr tisztálatas ellen kútiaként beváltak. Egy darab ára 80 fillér. Kapható minden gyógyszerárban és illusztrációkban.

**Magyarországi főraktár: TÖRÖK JÓZSEF,**  
gyógyszertára, Budapest, Király-utca 12. sz.

„Eljárás és berendezés aranyat és más nemes fémét tartalmazó anyagok folyókából, vízekből vagy homokrétegből való leválasztására és előkészítésére”  
című, 1901. április 30-ról kelt magyar szabadalomra  
**vevők vagy engedélyesek kerestetnek**  
Szives ajánlatok „W. O. 5141” jellege alatt **MOSSE RUDOLF**, Bécs, I., Seilersgasse 2, továbbít.

Minden gyógyszerárban kapható. Cithon valamint utazás alkalmával nélkülözhetetlen szer a

# THIERRY

## gyógyszerész balzsam

mindenféle ismeretes, mindenféle elismerték.

Tessék említeni és ennek meliköléségeinél a legkútiabb mint: felbőgés, gyomorgörge, székrekedés, savkötődés, gyomor túltelődés, gyomorgörge, étvágytalanság, katarhus, gyulladások, gyengégyes, felfúvadás stb.

Legkútiabb postafülmenny 12 kis vagy 6 nagy üveg 5 kor. költségmennyen, 60 kis vagy 30 nagy üveg 15 kor. költségmennyen.

A raktárak kisnyben 1 kis üveget 30 fill. egy duplaüveget 60 fill. árúntartanak. Tessék az egyedül és egyetlen törvényesen védett zöld apicavédelegrre „Ich dien” igyeiml. Egyedül valódi.

Ezen védegy utazása és más, törvényesen nem engedélyezett, tehát forgalombahozatalra nem jogosított balzsamok forgalombahozatala és ismételtárut-tása bíróság ülsözetik.

### Thierry A. Centifoliakenőse,

gyógyszerész

fájdalmesillapító, puhító, feloldó, huzó, gyógyító stb. Postán legkútiabb 3 tégely 3.60 kor. franko. A raktárakban kisnyben 1.20 kor. tégelyenként.

Külföldi raktár: Budapesten: Tűzök J. gyógyár, dr. Eger Leó gyógyár. Vétes gyógyszerár Lugos. Direkt rendelések így címzettek: Sokutuzengol-Apotheke dos A. Thierry in Fregrada bei Rohits-Sauerbrunn.

Ha az étezer előre beküldöttik, egy a küldemény egy nappal előbb érkezethik meg, mint utánvétellel és elcsenek az utánvételi pótkütiökéig, azért ajánlatos az összeget azonnal küldeni és a postautalvány szelvényén megadni a rendelést, és pontos címet írni.

HA SZEP AKAR LENNI,  
Vegh nével ellátott Angyal-ermet vagyos, mely 1 tégely elrogzásása után ellünet, aszopt, májfitot, pattanást, himlőhőlyeget, mitessert, orrvörösséget, korosabb hülyeknél elsimítja a ráncokat, máltal megakadályozza a vénülést. Akinek tüssz van és állatán használja a VEGH-féle ANGYAL-ERMET, az helyet, melyet minden aróbr tisztálatas ellen. Egy tégely 1 korona, 1 doboz Angyal-puder 1 kor., 1 darab Angyal-zsappan 1 kor. 5 kor. megrendeléndel bérmentve. Kapható az „Angyal” gyógyszerárban, SZOLNOK, továbbá Török József gyógyárban és minden gyógyárban.

## !! Helyiségváltoztatás !!

Mután jelenlegi helyiségem a vevők nagy látogatója folytán száknak bizonyult, emélfogva cipőárúzetemet augusztus 15-től Múzeum-körút 27 alá helyeztem és Addig is régi árúraktáramból az árúket igen olcsón ajánlom, mert ezek az árak a végeladást árúknál is kevesebbek.

Férfi-cipő: Borjúbőr, víz, sima vagy betétes...	3.—
Elegans borjú vagy víz, füzös...	3.50
Szalonlakk, sevró, füzös vagy cugos...	4.—
Boxbőr, cugos vagy füzös 4.—, gombos...	4.50
Sárga, barnabőr, füzös vagy cugos...	4.—
Pincér-cipő, seges, cugall...	1.30
Tisztecipő, lakk vagy sevró...	4.—
Borjúbőr, katonabakancs 3.20, box...	4.50
Női-cipők: Zergebőr, cugos vagy füzös...	3.—
Box sevró vagy lakk, füzös...	3.50
Box, lakk, sevró, gombos...	3.80
Szilrke vagy árap szarvasbőr, füzös...	3.20
Lakk, szilrke, spanglicipő...	1.80
Sevró vagy lakk, fogas...	2.60
Lakk vagy bőr, kivágott cipő...	1.60
Sárga, női, füzös vagy cugos...	3.20
Gyermek-, sport- és komótipők nagy választékban. Meg nem felelő árúket keréslek vagy a pénzt visszadom. — Kérje nagy fényképes árjegyzékemet ingyen és bérmentve.	

**Agulár Dávid** BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 6/a.

# POLOSKA

IRTÁS GOZZEL JOTALLASSAL

TELEFON 14-58

TELEFON 14-58

TELEFON 14-58

## DIRTRICHSTEIN KERTESZ

18

## Titkos betegségek

biztos gyógyítására elismert radikális gyógmódot folytatán legjobban ajánljuk

# Dr. CZINCZÁR J.

v. kórházi orvos, specialistát.

Rövid idő alatt alapsan gyógyít húgyszervi és hólyagbajokat, továbbá minden bőr-, ideg- és vértbetegségeket, korai elgyengülést és bármily női betegségeket.

**Budapest, VII., Károly-körút 5.**  
(Dob-utca szögén, I. emelet.) — Bejárat a léposházából.  
Rendel: délelőtt 10-4 és este 6-8 óráig.  
Levelekre szakorvosi tanácsokat szolgát és gyógyszerrel is gondoskodik, titeltetés mellett. — Németk külön váróterem.




# ROSENTHAL H. utóda

katonai egyenruha és felszerelési intézetében

## BUDAPEST, V., Akadémia-utca 3.



**Fióközlétek: Pozsony: Hid-u. 4. Székesfehérvár: Kossuth-u. 18.**

**Tiszti és önkéntesi egyenruhák szolid és csinos kivitelben a legpontosabban készíttetnek.** — Kívánatra árjegyzékkel és felvilágosításokkal készséggel szolgálók. — Triest-i kiállít. magyar-érem.

## A haj ujránövesztése!

# Nincs többé kopasz fej!

Az orvosok kijelentései szerint jobb hajnövesztő-szert mint a "LOVACRIN"-t nem is lehet fölfedezni. A "LOVACRIN" okvetlenül megátalolja a kopaszságot, hajkihullást és a fejkorpát. A korán megöszült haj a "LOVACRIN" által ismét visszanyeri természetes színét.

"Lovacrin" még a legelentállóbb hajnak is ismét visszanyeríti tökéletes szépségét, selyempuhává, hárszínűmivé, fényes és élénk teszi, kiltázza, kellemes módon erősíti és fel-frisíti a fejbőrt, elősegíti a hatásos növény kivonatok által a haj, a szákkal intenzív növést — megőríti a ritka szőrdőket és szempillákat, a haj természetes szépségét tökéletesen és egészen érvényre juttatja, megkünyíti a haj hullámását és mindenféle hajviselést, e mellett elősegíti a konszerválást, megőríti a ritka haját, azt az a fejbőrt tisztán és egészségesen tartja, a lecsúszó gyermekhajlat hullámosságát és firtóssá teszi, a használatnál nagyon praktikus és nem alkalmatlan, mint egyéb hajnövesztő szerek, "Lovacrin" szelíd szer, mely ha nagy arányokban használják nem irritálja a fejbőrt, csupán kozmetikus célokra szolgál. A legelő a maga nemében.

Kifejezetten évek mindenképpen a jószagú fej- és hajmosás vízektől, pomádéktól stb. stb. amelyek legnagyobb részben a haj kihullást még elősegítik, a helyett, hogy megakadályozzák, különösen szörlem az ún. "LOVACRIN" preparátumát minden szépséges reklámszöveg a piacra vetett hajnövesztő szerrel megkülönböztetve tartja. Sokat meg szögdött azok közül és úgy találtam, hogy azok nem állnak egyébből, mint parfümizozott szőlőből és spirítuszoldatból. Csak annyak, hogy a közönség pénzét kicserélik és soha semmi hatásútlal nincsenek a haj növesztésére.



**Sok 100,000 családban**

a társadalom minden rétegében "Lovacrin" a kizárólag használt fejtör, deára, hogy a gyógyszernek még csak látszása sincs rajja, mégis egyedül magában az ideális hajvir minden tulajdonságait, a nélküli, hogy még teljesség használt mellett is káros hatása lenne. Érték csak a dicséret egy hangja

szól a "Lovacrin" nevű kozmetikum mellett amely a jelenkor leginkább használt fejtör, és az egész világon el van terjedve. Aki tehát haját és fejbőrt természetes és okos módon akarja ápolni, az nem használjon pomádékat, sem zsíradékos olajokat, vagy ártalmas tinkturákat, hanem használja a "Lovacrin"-t, a mely rendelkezésnek jobban megfelel, mint minden egyéb és amelynek kitűnő hatása úgy az egészséges, mint a beteg hajra már régóta ismert és ez be van bizonyítva.

Egy üveg "LOVACRIN" ára, amely több hónapra elegendő 5 korona, 3 üveg 12 korona, 6 üveg 20 korona. A székesfehérvári üzemvel, vagy a szeszeg előleges beküldése mellett történik az európai depót által:

### M. Feith, Bécs, VI. Mariahilferstrasse 45.

Kapható továbbá számos drogeriában és gyógyszerárban.

# VERŐ ADÉL

Nyilvánossági joggal felruházva.

BUDAPEST, VI. ker., Gyár-utca 19., Gróf Károlyi bérház, I. emelet.

Négy elemi leányosztály. Négy polgári leányosztály. Két tovább képező tanfolyam. Előkészítő tanfolyam az állami tanítóképző vizsgához. Állami tanterv. Szaktanítás. Tágas, levegős tanterem. Tornaterem. Egyszerű polgári nevelés. Mérsékelt árak.

**Vidéki szülők figyelmébe, VERŐ ADÉL tan- és nevelő intézete internátussal van egybekötve.** Szeretetteljes bánásmód. Gondos felügyelet. Egészséges kitűnő polgári ellátás. A szülői házat minden tekintetben pótló otthon. Tágas, levegős hálóterem. Villamvilágítás. Bennlakó tanítónők, nyelv- és zenemesternők. — Mérsékelt árak. — Részletes ismertetővel szívesen szolgál az Igazgatóság: Budapest, VI. Gyár-utca 19., I. em., gróf Károlyi-palota.

**Minden sorsjegynek nyernie kell.**

**Húzás**

**már**

**zept.**

**1-én.**

**Főnyeremény 30.000 kor.**

**Magy. vör. † sorsjegy.**

Kapható 24 havi részletfizetésre.

**HAVIFIZETÉS:**

1 darabra 1 korona 55 fillér
2 " " 2 " 10 "
3 " " 4 " 60 "
4 " " 7 " 60 "

**Főnyeremény 30.000 kor.**

**Bazilika-sorsjegy.**

Kapható 24 havi részletfizetésre.

**HAVIFIZETÉS:**

1 darabra 1 korona 20 fillér
2 " " 2 " 40 "
3 " " 3 " 55 "
4 " " 5 " 90 "

**Főnyeremény 30.000 kor.**

Már az első részletet és 25 fillér postadíj beküldése ellenében kiadom a sorsjegyek és sorsjegyek tartalmáról részletes, azonnali juttatással.

**Fleissig Sándor bankháza**  
Bpest, VII. Erzsébet-kerület.

# HOLLANDI

élethbiztosító részvénytársaság (Algemeene Maatschappij van Levensverzekering in Lijfrente)

**BUDAPEST, VIII., Kerepesi-út 1.**

(A nemzetközi színház bérházában.)

Igazgató: **TOLNAY LAJOS.**  
Vezető: **STIGNITZ IMRE.**

**1903. év végeig 273 millió korona biztosítás köttetett.**

A társaság mindennemű biztosítást elfogad, melynek alapját az emberi élet képezi, a m.: élethbiztosítást, túlélés és halálra szóló, valamint érvényes nyugdíjbiztosítást, azonnal kezdődő és elhalálozási esetekre szóló, kifizetésű biztosításokat gyermekek részére stb. Dévő felvilágosításul szolgál a magyarországi vezérképviselőség Budapestban, valamint a vidéki képviselők.

**Referenciáikat a Magyar Államias Hitelbank ad.**

A tőke elhalálozás alkalmával fizetendő				A tőke 20 év után vagy időelőtti elhalálozás alkalmával azonnal fizetendő			
<b>Díjtétel 100 korona után</b>							
Kor.	Kor.	Kor.	Kor.	Kor.	Kor.	Kor.	Kor.
25	1.80	34	2.30	43	3.16	52	4.66
26	1.84	35	2.36	44	3.30	53	4.88
27	1.88	36	2.40	45	3.44	54	5.12
28	1.93	37	2.54	46	3.59	55	5.37
29	1.98	38	2.63	47	3.73	56	5.64
30	2.03	39	2.72	48	3.91	57	5.93
31	2.09	40	2.82	49	4.08	58	6.24
32	2.16	41	2.94	50	4.26	59	6.57
33	2.23	42	3.04	51	4.45	60	6.97
				52	4.66	61	7.45

A világ legjobb cigarettá hűvelvei

## „Riz Albani“ „Delicat“

Kapható minden dohánytözsében.

# A „Hydrochromin“

esetűn hideg vízrel, minden egyéb pótlék nélkül keverve, már festésére kész, szagtalan, romlásmentes színt, mosható, viharálló és tisztító, mely kórokozók és mindenféle káros behelyeslegést feltétlenül kiválóan alkalmas, gyorsan szárad, évek múlva sem veszti el színét, gáseknak, esznek és ivóvízre ideálisnak ellentét. A „Hydrochromin“-festés bármely színdarabon, így kőn, fán, vason, bádagon stb. beválhat. A „Hydrochromin“ a legelőbb festék és egy négyzetméter területnek való való befestése körülbelül 5 fillérbe kerül. Bármely színdarabon a Tájékoztatóval, mintával és árjegyzékkel kívánata bérmentve és ingyen szolgálunk.

**Szárazvámi kőtra-, mész- és kőfar részv. társaság**  
Szárazvám (Sopronmegye).  
Budapestben képviselő: **KÖNIG MIKSA** ur által  
(lakik: VI., Gyár-utca 13).

## Biztos gyógyulást keresőknek

kik bármily

### nemi betegségben szenvednek

mint herpesz és hólyagbajok, herpesz-fülsültek, veseidő savarok, éjeli magömlések, sebek és bukások bántalmak (syphilis) az öntörzést utóhájaként fellépő idegbajok, korai férfierő elgyengülés, bármily baktériák stb. sikeres felgyógyulás, mely bajok alapán, gyors és gyökéres gyógyításra, szigorúan tudományos és lelkiismeretes gyógyszerkészítéssel fogva legjobban járunk.

## Dr. Garai Antal

v. cs. és kir. főorvos országos hírű és legelőbb 20 éve fennálló rendelési-intézet

**Budapest, VI. ker., Andrássy-út 24. sz.,**

Rendelés naponta 10-4ig és 7-8ig este. Idült herpesz és hólyagbajok vizsgáta villamos áramnyújtás segítségével. Vidéki levelekre kimerítő válasz és szakorvosi tanácsot nyernek, gyógyszerkezelés gondoskodva lesz. Titoktartás biztosított.

**Néznek külön váróterem.**

## Hydraulikus sajtók

szőlő- és gyümölcsmalmok sajtótlására a nagy üzem számára, 2 kitaláló kosárral vagy 1 kosárral.

Bor-, gyümölcs- és gyümölcsmalmok sajtótlására. Hercegszomszomó-szerkezettel, fa- vagy vastányterrel.



Arany érem Szeged 1893.  
Arany érem Bpest 1899.  
Arany érem Pozsony 1902 hydraulikus sajtóért.

Gyümölcs- és szőlő-sajtókat, bogyószerkezeteket. Gyümölcsös-üzemeltetéseket gyorsan és szilárdan jótállás mellett mint különlegességet a legújabb szerkezetben.

**MAYER & PFL. és TA., Bécs, III/1.** különlegességet gyár. gyümölcsmalmok sajtótlására. Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Megrendelések idejkorán készítenek.

Ez évi szállítás 20 darab.